

FAVORIT 88072 VI

BG Ръководство за употреба

DE Benutzerinformation

HU Használati útmutató

SR Упутство за употребу

2

19

36

52



 **AEG**

perfekt in form und funktion

СЪДЪРЖАНИЕ

1. ИНФОРМАЦИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ	3
2. ОПИСАНИЕ НА УРЕДА	5
3. КОМАНДНО ТАБЛО	5
4. ПРОГРАМИ	6
5. ОПЦИИ	8
6. ПРЕДИ ПЪРВАТА УПОТРЕБА	9
7. ВСЕКИДНЕВНА УПОТРЕБА	11
8. ПРЕПОРЪКИ И СЪВЕТИ	13
9. ГРИЖИ И ПОЧИСТВАНЕ	14
10. ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ	15
11. ТЕХНИЧЕСКА ИНФОРМАЦИЯ	17
12. ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА	18

ЗА ОТЛИЧНИ РЕЗУЛТАТИ

Благодарим че, че избрахте този продукт на AEG. Ние го създадохме, за да ви предоставим безупречна експлоатация в продължение на много години с иновативни технологии, които ни помагат да направим живота по-лесен - функции, които не можете да откриете при обикновените уреди. Моля, отделете няколко минути за прочит, за да се възползвате по най-добрия начин от него.

Посетете нашата уебстраница на:



Вижте полезни съвети, брошури, отстраняване на неизправности, сервисна информация:
www.aeg.com



Регистрирайте своя продукт за по-добро обслужване:
www.aeg.com/productregistration



Купете принадлежности, консумативи и оригинални резервни части за вашия уред:
www.aeg.com/shop

ГРИЖИ ЗА КЛИЕНТА И СЕРВИЗ

Препоръчваме използването на оригинални резервни части.

Когато се свързвате с отдел "Обслужване", трябва да имате под ръка следната информация.

Информацията можете да намерите на табелката с данни. Модел, PNC (номер на продукт), Сериен номер.



Предупреждение / Внимание-Важна информация за безопасност.



Обща информация и съвети



Информация за опазване на околната среда

Запазваме си правото на изменения.

1. ИНФОРМАЦИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Преди инсталиране и експлоатация на уреда прочетете внимателно предоставените инструкции. Производителят не носи отговорност, ако неправилно инсталиране и експлоатация предизвикат наранявания и щети. Пазете инструкциите в близост до уреда за бъдещи справки.

1.1 Безопасност за деца и хора с ограничени способности



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Риск от задушаване, нараняване или трайно увреждане.

- Не позволявайте на лица, в това число и деца, с понижена физическа сетивност, намалени умствени функции или липса на опит и познания да използват уреда. Те трябва да са под надзора на или да бъдат инструктирани за работа с уреда от лице, отговорно за тяхната безопасност. Децата не трябва да си играят с уреда.
- Съхранявайте всички опаковъчни материали далеч от деца.
- Пазете всички препарати далеч от деца.
- Пазете децата и домашните любимци далеч от уреда, когато вратичката е отворена.

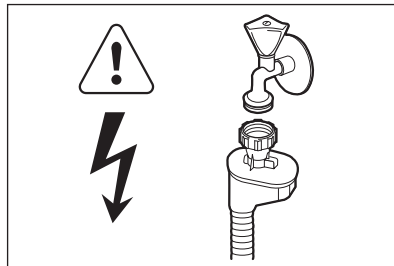
1.2 Инсталиране

- Отстранете всички опаковки.
- Не инсталирайте и не използвайте повреден уред.
- Не инсталирайте или използвайте уреда на места, където температурата е под 0 °C.
- Спазвайте инструкциите за инсталиране, предоставени с уреда.
- Уверете се, че уредът е инсталиран под и в близост до безопасни конструкции.

Водно съединение

- Не повреждайте маркучите за вода.

- Преди да свържете уреда към нови тръби или такива, които не са били използвани дълго време, оставете малко вода да потече по тях, докато бъдат чисти.
- Когато използвате уреда за първи път, се уверете, че няма течове.
- Маркучът за подаване на вода има предпазен вентил и обшивка с въртешен захранващ кабел.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Опасно напрежение.

- Ако маркучът за подаване на вода е повреден, незабавно изключете щепсела от контакта. За подмяна на маркуча за подаване на вода се свържете със сервиза.

Свързване към електрическата мрежа



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Риск от пожар и токов удар.

- Уредът трябва да е заземен.
- Уверете се, че информацията за електричеството от табелката с данни съответства на електрозахранването. В противен случай се свържете с електротехник.
- Винаги използвайте правилно инсталиран, устойчив на удар контакт.
- Не използвайте разклонители и удължителни кабели.
- Не повреждайте захранващия щепсел и захранващия кабел. Свържете се със сервиза или електротехник за смяната на повреден захранващ кабел.
- Включете захранващия щепсел към контакта само в края на инсталация-

та. Уверете се, че щепселът за захранване е достъпен след монтирането.

- Не дърпайте захранващия кабел, за да изключите уреда. Винаги издърпвайте за щепсела.

1.3 Предназначение

- Уредът е предназначен за домакински и други битови нужди като:
 - Служебни кухни в магазини, офиси и други работни помещения
 - Ферми
 - От клиенти в хотели, мотели и други места за настаняване
 - Пансионни, общезития и социални заведения.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Опасност от нараняване.

- Не променяйте спецификациите на уреда.
- Всички ножове и прибори с остри върхове трябва да се поставят в кошничката за прибори с острите върхове надолу или в хоризонтално положение.
- Не оставяйте вратичката на уреда отворена без наблюдение, за да не се допусне препъване в нея.
- Не сядайте и не стъпвайте върху отворената вратичка.
- Препаратите за съдомиялни машини са опасни. Спазвайте инструк-

циите за безопасност от опаковката на препарата.

- Не поглъщайте и не използвайте за други цели водата от уреда.
- Не изваждайте съдовете от уреда, докато програмата не приключи. По съдовете е възможно да има препарат.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Риск от токов удар, пожар или изгаряне.

- Не поставяйте запалителни материали или предмети, намокрени със запалителни материали, в уреда, в близост до него или върху него.
- Не почиствайте уреда чрез воден спрей или пара.
- Уредът може да изпусне гореща пара, ако отворите вратичката по време на програма.

1.4 Изхвърляне

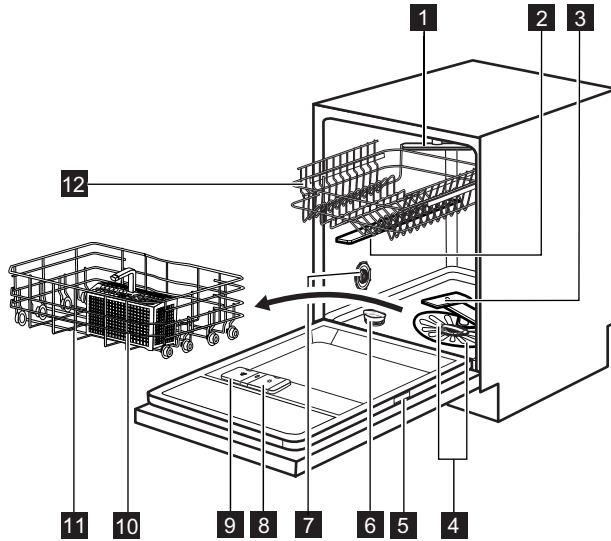


ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Риск от нараняване или задушаване.

- Изключете уреда от електрозахранването.
- Отрежете захранващия кабел и го изхвърлете.
- Отстранете ключалката на вратичката, за да не могат деца и домашни любимци да се заключат в уреда.

2. ОПИСАНИЕ НА УРЕДА



- 1** Най-горно разпръскващо рамо
- 2** Горно разпръскващо рамо
- 3** Долно разпръскващо рамо
- 4** Филтри
- 5** Табелка с данни
- 6** Резервоар за сол
- 7** Скала за твърдост на водата
- 8** Отделение за препарат за изплакване
- 9** Отделение за препарати
- 10** Кошничка за прибори
- 11** Долна кошница

- 12** Горна кошница

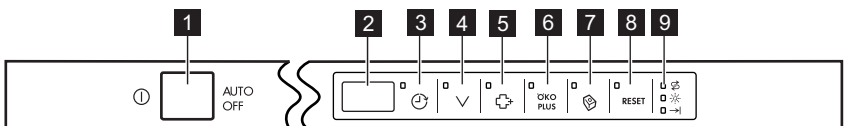
2.1 Светлинен лъч

- Когато програмата работи, под уредта на пода се показва червен светлинен лъч. Когато програмата приключи, червената светлина се променя в зелена.
- Когато уредът е в неизправност, червената светлина започва да мига.



Светлинният лъч изгасва, когато уредът бъде деактивиран.

3. КОМАНДНО ТАБЛО






- 1** Бутон за включване/изключване
- 2** Дисплей
- 3** Панел за отлагане
- 4** Панел за програма
- 5** Панел за допълнителна хигиена
- 6** Панел ÖKO PLUS



7 Панел "Multitab"


9 Индикатори

8 Панел RESET

Индикатори	на дисплея
	Индикатор за сол. Този индикатор не свети докато се изпълнява програмата.
	Индикатор за препарат за изплакване. Този индикатор не свети докато се изпълнява програмата.
	Индикатор за край.


4. ПРОГРАМИ



Програма	Степен на замърсяване Тип зареждане	Програма фази	Опции
11) AUTO SENSE 45°-70°	Всички Чинии, прибори, тенджери и тигани	Предмиене Измиване от 45°C до 70°C Изплаквания Изсушаване	Екстра хигиенизиране ÖKO PLUS
22) PRO 70°	Силно замърсяване Чинии, прибори, тенджери и тигани	Предмиене Миене 70 °C Изплаквания Изсушаване	ÖKO PLUS
33) Quick 30MIN 60°	"Пресни" замърсяване Чинии и прибори	Миене 60 °C Изплакване	Екстра хигиенизиране
44) ECO 50°	Нормално замърсяване Чинии и прибори	Предмиене Миене 50 °C Изплаквания Изсушаване	Екстра хигиенизиране ÖKO PLUS
5 Quick 60MIN 55°	Нормално замърсяване Чинии и прибори	Миене 55 °C Изплаквания	Екстра хигиенизиране
65) ProZone 70° 	Различна степен на замърсяване Чинии, прибори, тенджери и тигани	Предмиене Миене 70 °C Изплаквания Изсушаване	ÖKO PLUS
7  45°	Нормално или леко замърсяване Фини чинии и стъклени чаши	Миене 45 °C Изплаквания Изсушаване	ÖKO PLUS

Програма	Степен на замърсяване Тип зареждане	Програма фази	Опции
86) 	Всички	Предмиене	

- 1) Уредът усеща степента на замърсяване и количеството предмети в кошничките. Той автоматично настройва температурата и количеството на водата, консумацията на енергията и времетраенето на програмата.
- 2) Тази програма включва опция Екстра хигиенизиране.
- 3) С тази програма може да миете съдове и прибори, замърсяванията по които са още "пресни". Постига добри резултати от измиването за кратко време.
- 4) Това е стандартна програма за изпитателни лаборатории. С тази програма можете да постигнете най-ефективно използване на вода и електроенергия за нормално замърсени чинии и прибори.
- 5) С тази програма можете да измивате съдове и прибори с различна степен на замърсяване. Много силно замърсените се поставят в долната кошница, а нормално замърсените - в горната кошница. Налягането и температурата на водата в долната кошница са по-високи отколкото в горната кошница.
- 6) Използвайте тази програма за бързо изплакване на чинии. Това не позволява на остатъците от храна да залепнат по чиниите и да се появи лоша миризма от уреда. Не използвайте миещ препарат с тази програма.

Данни на потреблението

Програма 1)	Времетраене (мин)	Електроенергия (kWh)	Вода (l)
1 AUTO SENSE 45°-70°	40 - 150	0.6 - 1.4	7 - 14
2 PRO 70°	150 - 160	1.4 - 1.6	13 - 15
3 Quick 30MIN 60°	30	0.8	9
4 ECO 50°	170 - 180	0.9 - 1.0	9 - 10
5 Quick 60MIN 55°	55 - 65	1.0 - 1.2	10 - 11
6 ProZone 70° 	130 - 140	1.3 - 1.5	14 - 15

Програма 1)	Времетраене (мин)	Електроенергия (kWh)	Вода (l)
7  45°	70 - 80	0.8 - 0.9	11 - 12
8 	14	0.1	4

1) Налягането и температурата на водата, различията в електрозахранването, опциите и количеството съдове могат да променят продължителността на програмата и данните на потреблението.

Информация за изпитателни лаборатории

За цялата необходима информация относно изпълнението на теста. Изпратете имейл на адрес:

info.test@dishwasher-production.com

Напишете номера на продукта (PNC), който се намира на табелката с данни.

5. ОПЦИИ



Включете или изключете опциите преди началото на програмата. Не можете да включите или изключите опциите, докато програмата работи.



Ако са зададени една или повече опции, уверете се, че съответните индикатори са включени преди програмата да стартира.

нието на електроенергия намалява с 25%.

Съдовете могат да бъдат влажни в края на програмата.

Натиснете панела ÖKO PLUS:

- Ако опцията е приложима за програмата, светва съответният индикатор.
- Ако опцията не е приложима за програмата, съответният индикатор мига за няколко секунди, след което изгасва.

5.1 Екстра хигиенизиране

Тази опция дава по-добри резултати за хигиената. По време на фазата на изплакване температурата остава 70 °C за 10 до 14 минути.

Натиснете панела за Екстра хигиенизиране:

- Ако опцията е приложима за програмата, светва съответният индикатор.
- Ако опцията не е приложима за програмата, съответният индикатор мига за няколко секунди, след което изгасва.

5.2 ÖKO PLUS

Тази опция понижава температурата във фазата на изсушаване. Потребле-

5.3 Функция "Multitab"

Активирайте тази опция, само ако използвате комбинирани таблетки за миене.

Тази опция спира автоматично притока на препарат за изплакване и сол. Съответните индикатори са изключени.

Времетраенето на програмата може да се увеличи.

- Натиснете панела "multitab", съответният индикатор се включва.
- Опцията остава включена, докато не я изключите. Натиснете панела "multitab", съответният индикатор изгасва.

Ако спрете използването на комбиниран миялен препарат на таблетки, преди да започнете да използвате отделно препарат за миене, препарат за изплакване и сол за съдомиялна машина, извършете следните стъпки:

1. Изключете опцията "multitab".
2. Задайте омекотителя на водата на максимално ниво.
3. Уверете се, че контейнера за сол и отделението за препарат за изплакване са пълни.
4. Стартирайте най-късата програма с фаза изплакване, без да слагате препарат и съдове.
5. Регулирайте омекотителя за вода според твърдостта на водата във Вашия район.
6. Регулирайте отпусканото количество препарат за изплакване.

5.4 Звукови сигнали

Звуковите сигнали се включват при следните обстоятелства:

- Програмата е приключила.
- Нивото на омекотителя за вода е настроено електронно.
- Има неизправност в уреда.



Фабрична настройка: включено. Можете да изключите звуковите сигнали.

Деактивиране на звуковите сигнали

1. Натиснете бутона за вкл/изкл, за да включите уреда. Уверете се, че уредът е в режим на настройка. Виж 'НАСТРОЙКА И СТАРТИРАНЕ НА ПРОГРАМА'.
2. Натиснете едновременно и задръжте панелите (4) и (5), докато индикаторите на панели (3), (4) и (5) премигнат.
3. Натиснете панел (5),
 - Индикаторите на панели (3) и (4) изгасват.
 - Индикаторът на панел (5) продължава да свети.
 - Дисплеят показва настройката на звуковите сигнали.

ib	Вкл
Ob	Изк

4. Натиснете панел (5), за да промените настройките.
5. Деактивирайте уреда, за да потвърдите.

6. ПРЕДИ ПЪРВАТА УПОТРЕБА

1. Уверете се, че зададеното ниво на омекотителя за водата съответства на твърдостта на водата във вашия район. Ако не, променете настройката на омекотителя на водата. Свържете се с местната водоснабдителна компания, за да научите твърдостта на водата във вашия район.
2. Пълнене на резервоара за сол.
3. Напълнете отделението за препарат за изплакване.
4. Отворете крана за вода.
5. В уреда може да има остатъци от обработката. Стартирайте една от програмите, за да ги отстраните. Не използвайте миялен препарат и не зареждайте кошничките.



Ако използвате комбинирани таблетки за миене, активирайте опцията "multitab".

6.1 Регулиране на омекотителя на водата

Твърдост на водата				Омекотител на водата настройка	
Немски градуси (°dH)	Френски градуси (°fH)	милимол/литър	Кларк градуси	Ръчно	Електронно
51 - 70	91 - 125	9.1 - 12.5	64 - 88	2 1)	10
43 - 50	76 - 90	7.6 - 9.0	53 - 63	2 1)	9
37 - 42	65 - 75	6.5 - 7.5	46 - 52	2 1)	8
29 - 36	51 - 64	5.1 - 6.4	36 - 45	2 1)	7
23 - 28	40 - 50	4.0 - 5.0	28 - 35	2 1)	6
19 - 22	33 - 39	3.3 - 3.9	23 - 27	2 1)	5 1)
15 - 18	26 - 32	2.6 - 3.2	18 - 22	1	4
11 - 14	19 - 25	1.9 - 2.5	13 - 17	1	3
4 - 10	7 - 18	0.7 - 1.8	5 - 12	1	2
< 4	< 7	< 0.7	< 5	1 2)	1 2)

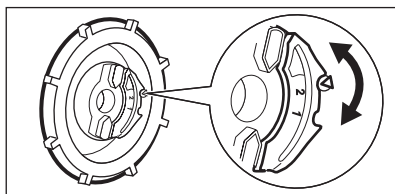
1) Фабрично положение.

2) Не използвайте сол на това ниво.



Трябва да настроите омекотителя на водата ръчно и електронно.

Ръчна настройка



Завъртете скалата за твърдост на водата на положение 1 или 2.

Електронно регулиране

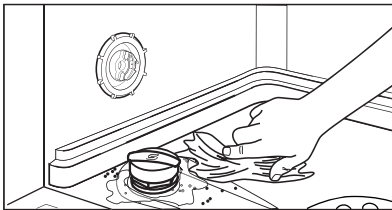
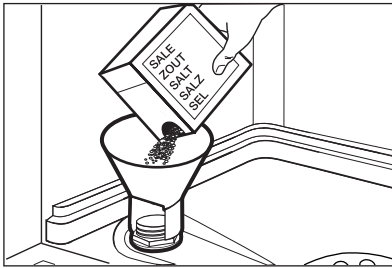
1. Натиснете бутона за вкл/изкл, за да включите уреда. Уверете се, че уредът е в режим на настройване, вижте "НАСТРОЙКА И СТАРТИРАНЕ НА ПРОГРАМА".
2. Натиснете едновременно и задръжте панелите (4) и (5), докато индикаторите на панели (3), (4) и (5) премигнат.
3. Натиснете панел (3).

- Индикаторите на панели (4) и (5) изгасват.
- Индикаторът на панел (3) продължава да свети.
- Акустичните сигнали оперират, например пет периодични акустични сигнали = ниво 5.
- Дисплеят показва настройката на омекотителя за вода, например **5 L** = ниво 5.

4. Натиснете панел (3) неколккратно, за да промените настройките.

5. Деактивирайте уреда, за да потвърдите настройката.

6.2 Пълнене на резервоара за сол



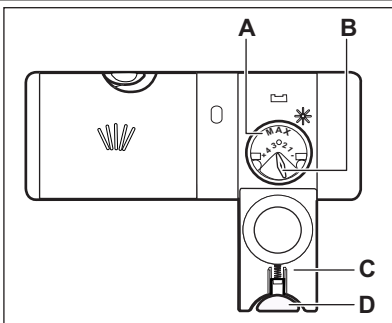
1. Завъртете капачката обратно на часовниковата стрелка и отворете резервоара за сол.
2. Поставете 1 литър вода в резервоара за сол (само първия път).
3. Напълнете резервоара за сол със сол за съдомиялна машина.
4. Почистете солта около отвора на резервоара за сол.
5. Завъртете капачката по часовниковата стрелка, за да затворите резервоара за солта.



ВНИМАНИЕ!

Докато пълните резервоара за сол, от него могат да излязат вода и сол. Риск от корозия. За да предотвратите това, след като напълните резервоара за сол, стартирайте програмата.

6.3 Напълнете отделение за препарат за изплакване



1. Натиснете бутона за освобождаване (D), за да отворите капака (C).
2. Напълнете отделението за препарат за изплакване (A), но без да надвишавате обозначението "макс.".
3. Отстранете излишния препарат за изплакване с абсорбираща кърпа, за да предотвратите образуване на прекалено много пяна.
4. Затворете капака. Уверете се, че бутонът за освобождаване е застопорен на място.



Можете да завъртите селектора на освободеното количество (B) между положение 1 (най-малко количество) и положение 4 (най-голямо количество).

7. ВСЕКИДНЕВНА УПОТРЕБА

1. Отворете крана за вода.

2. Натиснете бутона за вкл/изкл, за да включите уреда. Уверете се, че

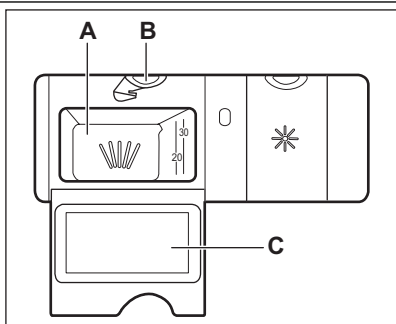
уредът е в режим на настройване, вижте "НАСТРОЙКА И СТАРТИРАНЕ НА ПРОГРАМА".

- Ако индикаторът за сол свети, напълнете резервоара за сол.
- Ако индикаторът за препарат за изплакване свети, напълнете от-

делението за препарат за изплакване.

3. Заредете кошничките.
4. Добавете миялен препарат.
5. Задайте и стартирайте правилната програма за вида зареждане и степента на замърсяване.

7.1 Използване на миялния препарат



1. Натиснете бутона за освобождаване (B), за да отворите капака (C).
2. Поставете миялен препарат в отделението (A).
3. Ако програмата има фаза за предмиене, поставете малко миялен препарат на вътрешната част на вратичката на уреда.
4. Ако използвате миялен препарат на таблетки, поставете таблетката в отделението (A).
5. Затворете капака. Уверете се, че бутонът за освобождаване е застопорен на място.

7.2 Настройка и стартиране на програма

Режим на настройка

Уредът трябва да бъде в режим на настройка за приемане на някои операции.

Уредът е в режим "настройка", когато след активация дисплея показва два хоризонтални ленти.

Ако командното табло показва други условия, натиснете **RESET**, докато уредът е в режим на настройка.

Стартиране на програма без отложен старт

1. Отворете крана за вода.
2. Натиснете бутона за вкл/изкл, за да включите уреда. Уверете се, че уредът е в режим на настройка.
3. Задайте програмата.
 - Номерът на съответната програма мига на дисплея.
4. Ако искате, можете да зададете опциите.

5. Затворете вратичката на уреда. Програмата стартира.
 - Дисплеят се изключва. Ако отворите вратичката, докато уредът работи, дисплеят показва времетраенето на програмата, което намалява със стъпки от 1 минута.

Стартиране на програма с отложен старт

1. Задайте програмата.
2. Натискайте панела за отложен старт многократно, докато дисплеят покаже отложения старт, който искате да зададете (от 1 до 24 часа).
 - Времето на отложения старт мига на дисплея.
 - Индикаторът за отложен старт светва.
3. Затворете вратичката на уреда. Отброяването започва.
 - Ако отворите вратичката, дисплеят показва отброяването на отложения старт, което намалява със стъпки от 1 час.


- Когато отброяването завърши, програмата стартира автоматично.

Отваряне на вратичката, докато уредът работи

Ако отворите вратичката уредът спира. Когато затворите вратичката, уредът продължава от момента на прекъсването.


Отмяна на отложен старт, докато отброяването работи

Натиснете **RESET** докато дисплея не покаже 2 хоризонтални ленти.

-  Когато отмените отложен старт, уредът се връща отново в режим на настройка. Трябва отново да настроите програмата.

Прекратяване на програмата

Натиснете **RESET** докато дисплея не покаже 2 хоризонтални ленти.

-  Уверете се, че в отделението за миялен препарат има препарат, преди да стартирате нова програма.

В края на програмата

Когато програмата приключи, прозвучава звуков сигнал с прекъсване. Дисплеят показва **0** и индикаторът за край светва.

1. Натиснете бутона за включване/изключване, за да деактивирате уреда.
2. Затворете крана за водата.



Ако не натиснете бутона за включване/изключване, уредът **AUTO OFF** автоматично деактивира уреда след няколко минути. Това спомага за намаляване на разхода на енергия.



Оставете чиниите да се охладят, преди да ги извадите от уреда. Горещите съдове могат лесно да се повредят.



Изпразнете първо долната кошница, а след това горната кошница.



Отстраняване и във вратичката на уреда може да има вода. Неръждаемата стомана се охлажда по-бързо от чиниите.

8. ПРЕПОРЪКИ И СЪВЕТИ

8.1 Омекотител за вода

Твърдата вода съдържа голямо количество минерали и може да причини повреда на уреда и да доведе до лоши резултати при миене. Омекотителя на водата неутрализира тези минерали.

Солта за съдомиялна машина запазва омекотителя на водата чист и в добро състояние. Важно е да зададете правилното ниво на омекотителя за вода. По този начин се гарантира, че омекотителят за водата използва правилното количество сола за съдомиялна машина и вода.

8.2 Зареждане на кошничките



Разгледайте предоставената листовка с примери за зареждане на кошничките.

- Използвайте уреда за миене само на съдове, които са подходящи за съдомиялна машина.
- Не поставяйте в уреда предмети, изработени от дърво, рог, алуминий, олово и мед.
- Не поставяйте в уреда предмети, които могат да абсорбират вода (гъби, домакински кърпи).
- Отстранете оставащата храна от предметите.
- За да премахнете лесно останала загоряла храна, накиснете тендже-

рите и тиганите във вода, преди да ги поставите в уреда.

- Поставяйте дълбоките съдове (чаши и тигани) с дъното нагоре.
- Уверете се, че приборите и съдовете не се слепват. Смесвайте лъжиците с други прибори.
- Уверете се, че стъклените чаши не се допират до други стъклени чаши.
- Поставете дребните предмети в кошничката за прибори.
- Поставете леките съдове в горната кошничка. Уверете се, че те не се движат.
- Уверете се, че разпръскващите рамена могат да се движат свободно, преди да стартирате програма.

8.3 Използване на сол, препарат за изплакване и препарат за миене

- Използвайте само сол, препарат за изплакване и препарат за миене за миялната машина. Използването на други продукти може да причини повреда на уреда.
- Препаратът за изплакване спомага, по време на последната фаза на изплакване, за подсушаване на съдовете без да остават засъхнали капки и петна.
- Комбинираните таблетки за миене съдържат препарат за миене, препарат за изплакване и други добавени съставки. Уверете се, че тези таблетки са приложими към твър-

достта на водата във вашия район. Вземайте предвид инструкциите на опаковките на продуктите.

- Таблетките за миене не се разтварят напълно при кратки програми. За да предотвратите остатъци от препарат за миене по кухненската посуда, препоръчваме да използвате таблетките при дълги програми.



Не използвайте по-голямо количество миялен препарат от необходимото. Вижте инструкциите на опаковката на препарата.

8.4 Преди стартиране на програма

Уверете се, че:

- Филтрите са чисти и са правилно поставени.
- Разпръскващите рамена не са запушени.
- Предметите в кошниците са поставени правилно.
- Програмата е приложима за вида натоварване и степента на замърсяване.
- Използва се правилното количество миялен препарат.
- Има сол и препарат за изплакване за съдомиялна машина (освен ако не използвате комбинирани таблетки за миене).
- Капачката на резервоара за сол е затегната.

9. ГРИЖИ И ПОЧИСТВАНЕ



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

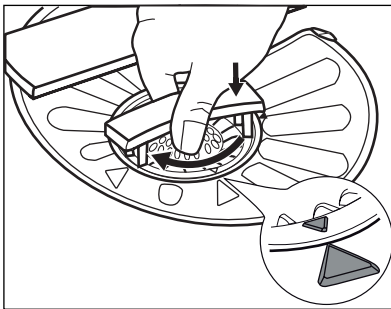
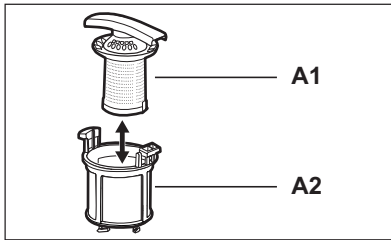
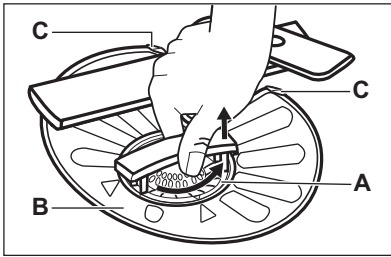
Преди поддръжка изключете уреда и извадете щепсела на захранването от контакта на ел. мрежа.



Замърсените филтри и запушените разпръскващи времена понижават резултатите от миенето.

Извършвайте периодични проверки и, ако е необходимо, ги почиствайте.

9.1 Почистване на филтрите



1. Завъртете филтъра (A) обратно на часовниковата стрелка и го свалете.
2. За да разглобите филтъра (A), отделете (A1) и (A2).
3. Отстранете филтъра (B).
4. Измийте филтрите с вода.
5. Поставете филтъра (B) в първоначалното му положение. Уверете се, че е сглобен правилно под двата водача (C).
6. Сглобете филтъра (A) и го поставете в положение във филтър (B). Завъртете го по часовниковата стрелка, докато щракне.



Неправилното положение на филтрите може да доведе до лоши резултати от миене и повреда на уреда.

9.2 Почистване на разпръскващите рамена

Не сваляйте разпръскващите рамена. Ако отворите на разпръскващите рамена се запушат, отстранете остатъците от замърсявания с тънък остър предмет.

9.3 Външно почистване

Почиствайте уреда с навлажнена мека кърпа. Използвайте само неутрални препарати. Не използвайте абразивни продукти, абразивни стъргалки или разтворители.

10. ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

Уредът не се включва или спира по време на работа.
Преди да се свържете със сервиза, вижте информацията, която следва за решение на проблема.

При някои неизправности дисплей показва код на аларма:

- **10** - Уредът не се пълни с вода.
- **20** - Уредът не източва водата.

- **30** - Устройството против наводнение работи.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Деактивирайте уреда, преди да извършите проверките.

Проблем	Възможно решение
Не можете да активирате уреда.	Уверете се, че захранващият щепсел е включен в контакта.
	Уверете се, че няма повреден предпазител в таблото за бушони.
Програмата не се включва.	Уверете се, че вратичката на уреда е затворена.
	Ако е зададен отложен старт, отменете настройката или изчакайте края на отброяването.
Уредът не се пълни с вода.	Уверете се, че кранът на водата е отворен
	Уверете се, че налягането на водата не е прекалено слабо. За тази информация се обърнете се към местното водоснабдително дружество.
	Уверете се, че кранът на водата е запушен.
	Уверете се, че филтърът в маркуча за подаване не е запушен.
	Уверете се, че маркучът за подаване няма прегъвания или гънки.
Уредът не източва водата.	Уверете се, че каналът на мивката не е задръстен.
	Уверете се, че маркучът за източване няма прегъвания или гънки.
Устройството против наводнение работи.	Затворете крана за вода и се свържете със сервизния център.

След като приключите проверката, активирайте уреда. Програмата продължава от момента на прекъсване. Ако проблемът се появи отново, се обърнете към сервизния център. Ако дисплеят показва други кодове за аларма, се обърнете към сервизния център.

10.1 Резултатите от измиването и изсушаването не са задоволителни

Бели ленти или сини пластове по стъклени чаши и съдовете.

- Количеството освободен препарат за изплакване е твърде голямо. Ко-

ригирайте селектора за препарат за изплакване на по-ниска позиция.

- Използван е прекалено много препарат за миене.

Петна и изсъхнали капки вода върху чашите и чиниите

- Количеството освободен препарат за изплакване не е достатъчно. Коригирайте селектора за препарат за изплакване на по-висока позиция.
- Причината може да е в качеството на препаратата за миене.

Чиниите са мокри

- Програмата е без фаза на изсушаване или с фаза на изсушаване с ниска температура.

- Отделението за препарат за изплакване е празно.
- Причината може да е в качеството на препаратата за изплакване.
- Причината може да е в качеството на комбинираните таблетки за миене. Опитайте друга марка или активирайте дозатора за препаратата за изплакване и използвайте такъв заедно с комбинираните таблетки за миене.



Вижте "ПОЛЕЗНИ СЪВЕТИ" за други възможни причини.

Активиране на отделението за препарат за изплакване с включена опцията "multitab"

1. Натиснете бутона за вкл/изкл, за да включите уреда. Уверете се, че уредът е в режим на настройване, вижте "НАСТРОЙКА И СТАРТИРАНЕ НА ПРОГРАМА".
2. Натиснете едновременно и задръжте панелите (4) и (5), докато

индикаторите на панели (3), (4) и (5) премигнат.

3. Натиснете панел (4).

- Индикаторите на панели (3) и (5) изгасват.
- Индикаторът на панел (4) продължава да свети.
- Дисплеят показва настройката на отделението за препаратата за изплакване.

<i>0 d</i>	Изк
<i>1 d</i>	Вкл

4. Натиснете панел (4), за да промените настройките.
5. Деактивирайте уреда, за да потвърдите.
6. Регулирайте отпусканото количество препарат за изплакване.
7. Напълнете отделението за препарат за изплакване.

11. ТЕХНИЧЕСКА ИНФОРМАЦИЯ

Размери	Ширина / Височина / Дълбочина (мм)	596 / 818 - 898 / 550
Свързване в електрическата мрежа	Вижте табелката с данни.	
	Волтаж	220-240 V
	Честота	50 Hz
Налягане на водоснабдяването	Мин. / макс. (bar / MPa)	(0.5 / 0.05) / (8 / 0.8)
Водоснабдяване ¹⁾	Студена или гореща вода ²⁾	макс. 60 °C
Вместимост	Настройки	12
Консумация на ел. енергия	"Оставена включена"	0.10 W
	"Изключена" и режим	0.10 W

¹⁾ Свържете маркуча за водоснабдяване към кран с резба 3/4 цола.

²⁾ Ако топлата вода идва от алтернативни източници на енергия (като слънчеви панели, вятърна енергия), използвайте топла вода, за да намалите консумацията.

12. ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА

Рециклирайте материалите със символа ♻️. Поставете опаковките в съответните контейнери за рециклирането им. Помогнете за опазването на околната среда и човешкото здраве, както и за рециклирането

на отпадъци от електрически и електронни уреди. Не изхвърляйте уредите, означени със символа ⚡, заедно с битовата смет. Върнете уреда в местния пункт за рециклиране или се обърнете към вашата общинска служба.

INHALT

1. SICHERHEITSHINWEISE	20
2. GERÄTEBESCHREIBUNG	22
3. BEDIENFELD	22
4. PROGRAMME	23
5. OPTIONEN	25
6. VOR DER ERSTEN INBETRIEBNAHME	26
7. TÄGLICHER GEBRAUCH	28
8. TIPPS UND HINWEISE	30
9. REINIGUNG UND PFLEGE	31
10. FEHLERSUCHE	32
11. TECHNISCHE DATEN	34
12. UMWELTTIPPS	35

FÜR PERFEKTE ERGEBNISSE

Danke, dass Sie sich für dieses AEG Produkt entschieden haben. Wir haben es geschaffen, damit Sie viele Jahre von seiner ausgezeichneten Leistung und den innovativen Technologien, die Ihnen das Leben erleichtern, profitieren können. Es ist mit Funktionen ausgestattet, die in gewöhnlichen Geräten nicht vorhanden sind. Nehmen Sie sich ein paar Minuten Zeit zum Lesen, um seine Vorzüge kennen zu lernen.

Besuchen Sie uns auf unserer Website, um:



Anwendungshinweise, Prospekte, Fehlerbehebungs- und Service-Informationen zu erhalten:
www.aeg.com



Ihr erworbenes Produkt zu registrieren, um den besten Service dafür zu gewährleisten:
www.aeg.com/productregistration



Zubehör, Verbrauchsmaterial und Original-Ersatzteile für Ihr Gerät zu erwerben:
www.aeg.com/shop

KUNDENDIENST UND -BETREUUNG

Bitte verwenden Sie ausschließlich Original-Ersatzteile für Ihre Produkte. Halten Sie folgende Angaben bereit, wenn Sie sich an den Kundendienst wenden (diese Informationen finden Sie auf dem Typenschild): Modell, Produktnummer (PNC), Seriennummer.



Warnungs-/ Sicherheitshinweise.



Allgemeine Hinweise und Ratschläge



Hinweise zum Umweltschutz

Änderungen vorbehalten.

1. SICHERHEITSHINWEISE

Lesen Sie die mitgelieferte Anleitung sorgfältig vor der Montage und dem ersten Gebrauch des Geräts durch. Der Hersteller ist nicht dafür verantwortlich, wenn eine fehlerhafte Montage oder Verwendung Verletzungen und Schäden verursacht. Bewahren Sie die Anleitung zusammen mit dem Gerät für den zukünftigen Gebrauch auf.

1.1 Sicherheit von Kindern und schutzbedürftigen Personen



WARNUNG!

Erstickungs- und Verletzungsgefahr oder Gefahr einer dauerhaften Behinderung.

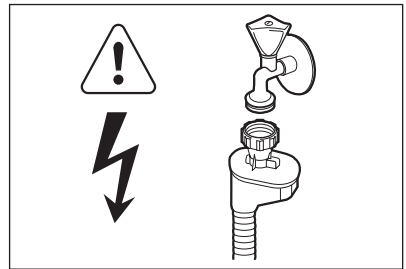
- Lassen Sie keine Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, mangelnder Erfahrung oder mangelndem Wissen dieses Gerät benutzen. Solche Personen müssen von einer Person beaufsichtigt oder bei der Bedienung des Geräts angeleitet werden, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist. Lassen Sie Kinder nicht mit dem Gerät spielen.
- Halten Sie das Verpackungsmaterial von Kindern fern.
- Halten Sie alle Reinigungsmittel von Kindern fern.
- Halten Sie Kinder und Haustiere vom geöffneten Gerät fern.

1.2 Montage

- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial.
- Stellen Sie ein beschädigtes Gerät nicht auf und benutzen Sie es nicht.
- Stellen Sie das Gerät nicht an einem Ort auf, an dem die Temperatur unter 0 °C absinken kann, und benutzen Sie das Gerät nicht, wenn die Temperatur unter 0 °C absinken könnte.
- Halten Sie sich an die mitgelieferte Montageanleitung.
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät unter und an angrenzenden sicheren Konstruktionen montiert ist.

Wasseranschluss

- Achten Sie darauf, die Wasserschläuche nicht zu beschädigen.
- Bevor Sie neue oder lange Zeit nicht benutzte Schläuche an das Gerät anschließen, lassen Sie Wasser durch die Schläuche fließen, bis es sauber austritt.
- Achten Sie darauf, dass beim ersten Gebrauch des Geräts keine Undichtheiten vorhanden sind.
- Der Wasserzulaufschlauch verfügt über ein Sicherheitsventil und eine Ummantelung mit einem innenliegenden Netzkabel.



WARNUNG!

Gefährliche Spannung.

- Ziehen Sie sofort den Netzstecker aus der Steckdose, wenn der Wasserzulaufschlauch beschädigt ist. Wenden Sie sich für den Austausch des Wasserzulaufschlauchs an den Kundendienst.

Elektrischer Anschluss



WARNUNG!

Brand- und Stromschlaggefahr.

- Das Gerät muss geerdet sein.
- Stellen Sie sicher, dass die elektrischen Daten auf dem Typenschild den Daten Ihrer Stromversorgung entsprechen. Wenden Sie sich andernfalls an einen Elektriker.
- Schließen Sie das Gerät nur an eine sachgemäß installierte Schutzkontaktsteckdose an.
- Verwenden Sie keine Mehrfachsteckdosen oder Verlängerungskabel.

- Achten Sie darauf, Netzstecker und Netzkabel nicht zu beschädigen. Wenden Sie sich zum Austausch des beschädigten Netzkabels an den Kundendienst oder einen Elektriker.
- Stecken Sie den Netzstecker erst nach Abschluss der Montage in die Steckdose. Stellen Sie sicher, dass der Netzstecker nach der Montage noch zugänglich ist.
- Ziehen Sie nicht am Netzkabel, wenn Sie das Gerät vom Stromnetz trennen möchten. Ziehen Sie dazu immer direkt am Netzstecker.
- Setzen oder stellen Sie sich nie auf die offene Tür.
- Geschirrspüler-Reinigungsmittel sind gefährlich. Beachten Sie die Sicherheitsanweisungen auf der Reinigungsmittelverpackung.
- Trinken Sie nicht das Wasser aus dem Gerät und verwenden Sie es nicht zum Spielen.
- Nehmen Sie kein Geschirr aus dem Gerät, bevor das Programm beendet ist. Es könnte sich noch Reinigungsmittel auf dem Geschirr befinden.

**WARNUNG!**

Stromschlag-, Brand- und Verbrennungsgefahr.

1.3 Gebrauch

- Dieses Gerät ist für die Verwendung im Haushalt und ähnliche Zwecke vorgesehen, wie z. B.:
 - Personalküchenbereiche in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumfeldern
 - Bauernhöfe
 - Für Gäste in Hotels, Motels und anderen wohnungsähnlichen Räumlichkeiten
 - In Pensionen und vergleichbaren Unterbringungsmöglichkeiten.

**WARNUNG!**

Verletzungsgefahr.

- Nehmen Sie keine technischen Änderungen am Gerät vor.
- Stellen Sie Messer und Besteck mit scharfen Spitzen mit der Spitze nach unten in den Besteckkorb oder legen Sie sie in eine waagerechte Position.
- Lassen Sie die Gerätetür nicht ohne Beaufsichtigung offen stehen, damit von der Tür keine Stolpergefahr ausgeht.

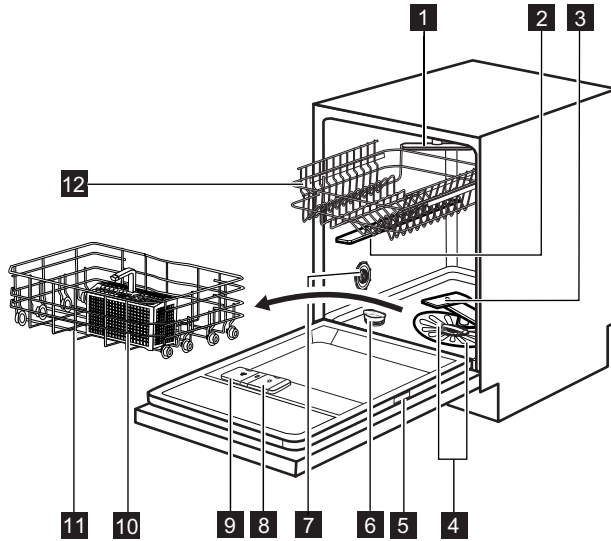
- Platzieren Sie keine entflammaren Produkte oder Gegenstände, die mit entflammaren Produkten benetzt sind, im Gerät, auf dem Gerät oder in der Nähe des Geräts.
- Reinigen Sie das Gerät nicht mit einem Wasser- oder Dampfstrahl.
- Es kann heißer Dampf aus dem Gerät austreten, wenn Sie die Tür während des Ablaufs eines Programms öffnen.

1.4 Entsorgung**WARNUNG!**

Verletzungs- oder Erstickungsgefahr.

- Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung.
- Schneiden Sie das Netzkabel ab und entsorgen Sie es.
- Entfernen Sie das Türschloss, um zu verhindern, dass sich Kinder oder Haustiere in dem Gerät einschließen.

2. GERÄTEBESCHREIBUNG



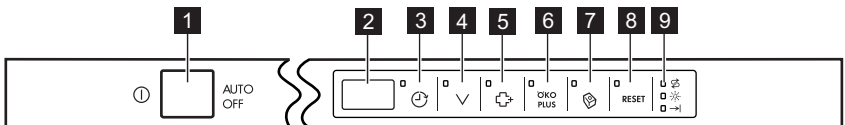
- 1** Oberer Sprüharm
- 2** Mittlerer Sprüharm
- 3** Unterer Sprüharm
- 4** Filter
- 5** Typenschild
- 6** Salzbehälter
- 7** Wasserhärtestufen-Wähler
- 8** Klarspülmittel-Dosierer
- 9** Waschmittelschublade
- 10** Besteckkorb
- 11** Unterkorb
- 12** Oberkorb

2.1 Lichtstrahl

- Während eines laufenden Programms scheint ein roter Lichtstrahl auf den Boden vor der Gerätetür. Nach Abschluss des Programms erscheint anstelle des roten Lichtstrahls ein grüner Lichtstrahl.
- Bei einer Störung des Geräts blinkt der rote Lichtstrahl.

i Nach dem Abschalten des Geräts erlischt der Lichtstrahl.

3. BEDIENFELD






- 1** Taste Ein/Aus
- 2** Display
- 3** Touchpad Zeitvorwahl
- 4** Touchpad Programm
- 5** Touchpad ExtraHygiene
- 6** Touchpad ÖKO PLUS

7 Touchpad Multitab


9 Kontrolllampen

8 Touchpad RESET

Kontrolllam- pen	Beschreibung
	Kontrolllampe „Salz“. Diese Kontrolllampe erlischt während des Programmbetriebs.
	Kontrolllampe „Klarspülmittel“. Diese Kontrolllampe erlischt während des Programmbetriebs.
	Kontrolllampe „Programmende“.


4. PROGRAMME



Programm	Verschmutzungs- grad Beladung	Programm- phasen	Optionen
11) AUTO SENSE 45°-70°	Alle Geschirr, Besteck, Töpfe und Pfannen	Vorspülen Hauptspülgang von 45 °C bis 70 °C Spülgänge Trocknen	ExtraHygiene ÖKO PLUS
22) PRO 70°	Stark verschmutzt Geschirr, Besteck, Töpfe und Pfannen	Vorspülen Hauptspülgang 70 °C Spülgänge Trocknen	ÖKO PLUS
33) Quick 30MIN 60°	Vor kurzem benutz- tes Geschirr Geschirr und Be- steck	Hauptspülgang 60 °C Spülgang	ExtraHygiene
44) ECO 50°	Normal ver- schmutzt Geschirr und Be- steck	Vorspülen Hauptspülgang 50 °C Spülgänge Trocknen	ExtraHygiene ÖKO PLUS
5 Quick 60MIN 55°	Normal ver- schmutzt Geschirr und Be- steck	Hauptspülgang 55 °C Spülgänge	ExtraHygiene
65) ProZone 70°  	Unterschiedlicher Verschmutzungs- grad Geschirr, Besteck, Töpfe und Pfannen	Vorspülen Hauptspülgang 70 °C Spülgänge Trocknen	ÖKO PLUS
7  45°	Normal oder leicht verschmutzt Empfindliches Ge- schirr und Gläser	Hauptspülgang 45 °C Spülgänge Trocknen	ÖKO PLUS

Programm	Verschmutzungs- grad Beladung	Programm- phasen	Optionen
86) 	Alle	Vorspülen	

- 1) Das Gerät erkennt den Verschmutzungsgrad und die Anzahl der Geschirrtteile in den Körben. Es stellt dann automatisch die Wassertemperatur und -menge, den Energieverbrauch und die Programmdauer ein.
- 2) Dieses Programm enthält die Option ExtraHygiene.
- 3) Mit diesem Programm können Sie vor kurzem benutztes Geschirr spülen. Sie erhalten gute Spülergebnisse in kurzer Zeit.
- 4) Dies ist das Standardprogramm für Prüfinstitute. Dieses Programm gewährleistet den wirtschaftlichsten Wasser- und Energieverbrauch für normal verschmutztes Geschirr und Besteck.
- 5) Mit diesem Programm können Sie Geschirr mit unterschiedlichem Verschmutzungsgrad spülen. Ordnen Sie das stark verschmutzte Geschirr in den Unterkorb und das normal verschmutzte Geschirr in den Oberkorb ein. Der Wasserdruck und die -temperatur sind im Unterkorb höher als im Oberkorb.
- 6) Verwenden Sie dieses Programm zum schnellen Abspülen des Geschirrs. Damit wird vermieden, dass sich Essensreste am Geschirr festsetzen und unangenehme Gerüche aus dem Gerät entweichen.
Verwenden Sie für dieses Programm kein Reinigungsmittel.

Verbrauchswerte

Programm ¹⁾	Dauer (Min.)	Energie (kWh)	Wasser (l)
1 AUTO SENSE 45°-70°	40 - 150	0.6 - 1.4	7 - 14
2 PRO 70°	150 - 160	1.4 - 1.6	13 - 15
3 Quick 30MIN 60°	30	0.8	9
4 ECO 50°	170 - 180	0.9 - 1.0	9 - 10
5 Quick 60MIN 55°	55 - 65	1.0 - 1.2	10 - 11
6 ProZone 70° 	130 - 140	1.3 - 1.5	14 - 15

Programm ¹⁾	Dauer (Min.)	Energie (kWh)	Wasser (l)
7  45°	70 - 80	0.8 - 0.9	11 - 12
8 	14	0.1	4

1) Druck und Temperatur des Wassers, die Schwankungen in der Stromversorgung, die ausgewählten Optionen und die Geschirrmenge können die Programmdauer und die Verbrauchswerte verändern.

Informationen für Prüfinstitute

Möchten Sie Informationen zum Leistungstest erhalten, schicken Sie eine E-Mail an: info.test@dishwasher-production.com

Notieren Sie die Produktnummer (PNC), die Sie auf dem Typenschild finden.

5. OPTIONEN



Schalten Sie die Optionen vor dem Programmstart ein oder aus. Sie können die Optionen nicht ein- oder ausschalten, wenn ein Programm angelaufen ist.



Haben Sie eine oder mehrere Optionen eingeschaltet, prüfen Sie, ob die entsprechenden Kontrolllampen leuchten, bevor Sie das Programm starten.

Das Geschirr kann am Ende des Programms noch feucht sein. Berühren Sie das Touchpad ÖKO PLUS.

- Ist die Option mit dem Programm kombinierbar, leuchtet die entsprechende Kontrolllampe.
- Ist die Option nicht mit dem Programm kombinierbar, blinkt die zugehörige Kontrolllampe einige Sekunden lang und leuchtet dann nicht mehr.

5.1 ExtraHygiene

Diese Option sorgt für hygienischere Ergebnisse. Während der Spülphase wird die Temperatur für 10 bis 14 Minuten auf 70 °C gehalten.

Drücken Sie das Touchpad ExtraHygiene:

- Ist die Option mit dem Programm kombinierbar, leuchtet die entsprechende Kontrolllampe.
- Ist die Option nicht mit dem Programm kombinierbar, blinkt die zugehörige Kontrolllampe einige Sekunden lang und leuchtet dann nicht mehr.

5.2 ÖKO PLUS

Diese Option senkt die Temperatur in der Trocknungsphase. Der Energieverbrauch wird um 25 % reduziert.

5.3 Multitab

Schalten Sie diese Option nur ein, wenn Sie Kombi-Reinigungstabletten verwenden.

Mit der Option „Multitab“ wird die Zufuhr von Klarspülmittel und Salz ausgeschaltet. Die entsprechenden Kontrolllampen sind ausgeschaltet.

Die Programmdauer kann sich verlängern.

- Drücken Sie das Touchpad „Multitab“, die zugehörige Kontrolllampe leuchtet auf.
- Die Option bleibt so lange eingeschaltet, bis Sie von Ihnen ausgeschaltet wird. Drücken Sie das Touchpad Multitab, die zugehörige Kontrolllampe erlischt.

Wenn Sie nicht länger Kombi-Reinigungstabletten verwenden,

führen Sie die folgenden Schritte aus, bevor Sie ein anderes Reinigungsmittel, ein anderes Klarspülmittel oder ein anderes Geschirrspülsalz verwenden:

1. Schalten Sie die Option „Multitab“ aus.
2. Stellen Sie den Wasserenthärter auf die höchste Stufe ein.
3. Stellen Sie sicher, dass der Salzbehälter und der Klarspülmittel-Dosierer gefüllt sind.
4. Starten Sie das kürzeste Programm mit einem Spülgang ohne Reinigungsmittel und ohne Geschirr.
5. Stellen Sie den Wasserenthärter entsprechend der Wasserhärte in Ihrem Gebiet ein.
6. Stellen Sie die Menge des Klarspülmittels ein.

5.4 Signaltöne

Es ertönen akustische Signale, wenn:

- Das Programm beendet ist.
- Die Wasserenthärterstufe elektronisch eingestellt wird.
- Eine Störung des Geräts vorliegt.



Werkseitige Einstellung: Ein. Sie können die akustischen Signale ausschalten.

Ausschalten der akustischen Signale

1. Drücken Sie die Taste „Ein/Aus“, um das Gerät einzuschalten. Stellen Sie sicher, dass sich das Gerät im Einstellmodus befindet. Siehe „Einstellen und Starten eines Programms“.
2. Halten Sie die Touchpads (4) und (5) gleichzeitig gedrückt, bis die Kontrolllampen der Touchpads (3), (4) und (5) blinken.
3. Drücken Sie Touchpad (5).
 - Die Kontrolllampen der Touchpads (3) und (4) erlöschen.
 - Die Kontrolllampe des Touchpads (5) blinkt weiterhin.
 - Das Display zeigt die Einstellung für die akustischen Signale an.

1b	Ein
0b	Aus

4. Berühren Sie das Touchpad (5), um die Einstellung zu ändern.
5. Schalten Sie das Gerät zur Bestätigung aus.

6. VOR DER ERSTEN INBETRIEBNAHME

1. Prüfen Sie, ob der Wasserenthärter entsprechend der Wasserhärte in Ihrem Gebiet eingestellt ist. Passen Sie die Einstellung bei Bedarf entsprechend an. Wenden Sie sich an das örtliche Wasserversorgungsunternehmen, um die Wasserhärte in Ihrem Gebiet zu erfahren.
2. Füllen Sie den Salzbehälter.
3. Füllen Sie den Klarspülmittel-Dosierer.
4. Drehen Sie den Wasserhahn auf.
5. Möglicherweise haben sich im Gerät Rückstände angesammelt. Starten Sie ein Programm, um diese zu entfernen. Verwenden Sie kein Reinigungsmittel und beladen Sie die Körbe nicht.



Schalten Sie die Option „Multitab“ ein, wenn Sie Kombi-Reinigungstabletten verwenden.

6.1 Einstellen des Wasserenthärterers

Wasserhärte				Wasserenthärter-Einstellung	
Deutsche Wasserhärtegrade (°dH)	Französische Wasserhärtegrade (°fH)	mmol/l	Clarke Wasserhärtegrade	Manuell	Elektronisch
51 - 70	91 - 125	9.1 - 12.5	64 - 88	2 1)	10
43 - 50	76 - 90	7.6 - 9.0	53 - 63	2 1)	9
37 - 42	65 - 75	6.5 - 7.5	46 - 52	2 1)	8
29 - 36	51 - 64	5.1 - 6.4	36 - 45	2 1)	7
23 - 28	40 - 50	4.0 - 5.0	28 - 35	2 1)	6
19 - 22	33 - 39	3.3 - 3.9	23 - 27	2 1)	5 1)
15 - 18	26 - 32	2.6 - 3.2	18 - 22	1	4
11 - 14	19 - 25	1.9 - 2.5	13 - 17	1	3
4 - 10	7 - 18	0.7 - 1.8	5 - 12	1	2
< 4	< 7	< 0.7	< 5	1 2)	1 2)

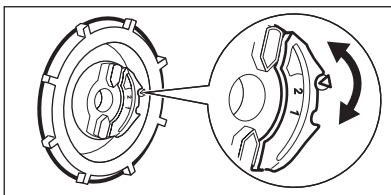
1) Werkseinstellung.

2) Verwenden Sie kein Salz bei diesen Werten.



Sie müssen den Wasserenthärter manuell und elektronisch einstellen.

Manuelle Einstellung



Stellen Sie den Wasserhärtestufen-Wähler auf Stufe 1 oder 2.

Elektronische Einstellung

- Drücken Sie die Taste „Ein/Aus“, um das Gerät einzuschalten. Stellen Sie sicher, dass sich das Gerät im Einstellmodus befindet, siehe Abschnitt „Einstellen und Starten eines Programms“.
- Halten Sie die Touchpads (4) und (5) gleichzeitig gedrückt, bis die Kontrolllampen der Touchpads (3), (4) und (5) blinken.

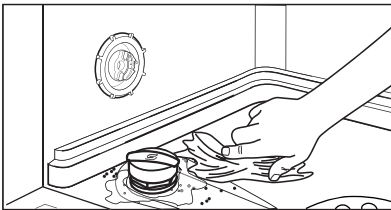
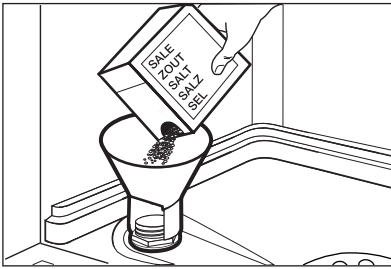
- Berühren Sie das Touchpad (3).

- Die Kontrolllampen der Touchpads (4) und (5) erlöschen.
- Die Kontrolllampe des Touchpads (3) blinkt weiterhin.
- Der Signalton ist in Betrieb, z. B. fünf aufeinander folgende Signaltöne = Wasserhärte 5.
- Das Display zeigt die Einstellung des Wasserenthärterers an, z. B. **5 L** = Wasserhärte 5.

- Drücken Sie zur Einstellungsänderung wiederholt das Touchpad (3).

- Schalten Sie zur Speicherung der Einstellung das Gerät aus.

6.2 Füllen des Salzbehälters



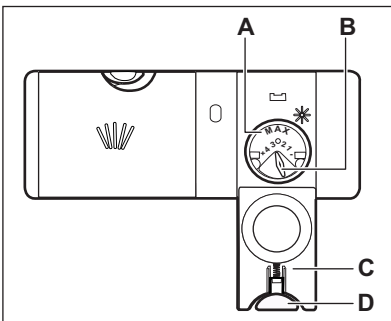
- Drehen Sie den Deckel gegen den Uhrzeigersinn und öffnen Sie den Salzbehälter.
- Füllen Sie 1 Liter Wasser in den Salzbehälter (nur beim ersten Mal).
- Füllen Sie den Salzbehälter mit Geschirrspülsalz.
- Entfernen Sie das Salz, das sich um die Öffnung des Salzbehälters herum angesammelt hat.
- Drehen Sie den Deckel im Uhrzeigersinn, um den Salzbehälter zu schließen.



VORSICHT!

Beim Befüllen des Salzbehälters können Wasser und Salz austreten. Korrosionsgefahr. Starten Sie ein Programm, nachdem Sie den Salzbehälter befüllt haben, um die Korrosion zu vermeiden.

6.3 Füllen des Klarspülmittel-Dosierers



- Drücken Sie die Entriegelungstaste (D), um den Deckel (C) zu öffnen.
- Füllen Sie den Klarspülmittel-Dosierer (A) nicht über die Marke „max“ hinaus.
- Wischen Sie verschüttetes Klarspülmittel mit einem saugfähigen Tuch auf, um zu große Schaumbildung zu vermeiden.
- Schließen Sie den Deckel. Achten Sie darauf, dass die Entriegelungstaste einrastet.



Sie können den Regler der Zugabemenge (B) zwischen Position 1 (geringste Menge) und Position 4 (größte Menge) einstellen.

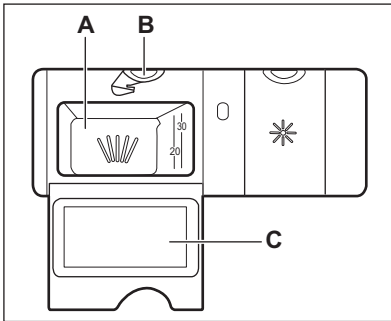
7. TÄGLICHER GEBRAUCH

- Drehen Sie den Wasserhahn auf.
- Drücken Sie die Taste „Ein/Aus“, um das Gerät einzuschalten. Stellen Sie

sicher, dass sich das Gerät im Einstellmodus befindet, siehe Abschnitt „Einstellen und Starten eines Programms“.

- Füllen Sie den Salzbehälter auf, wenn die Kontrolllampe „Salz“ leuchtet.
 - Leuchtet die Kontrolllampe „Klarspülmittel“, füllen Sie den Klarspülmittel-Dosierer.
3. Beladen Sie die Körbe.
 4. Füllen Sie Reinigungsmittel ein.
 5. Stellen Sie je nach Beladung und Verschmutzungsgrad das passende Programm ein.

7.1 Verwendung des Reinigungsmittels



1. Drücken Sie die Entriegelungstaste (B), um den Deckel (C) zu öffnen.
2. Füllen Sie das Reinigungsmittel in den Behälter (A).
3. Wenn das Programm einen Vorspülgang hat, schütten Sie eine kleine Menge Reinigungsmittel auf die Innenseite der Gerätetür.
4. Wenn Sie Geschirrspüler-Tabs verwenden, legen Sie diese in den Reinigungsmittelbehälter (A).
5. Schließen Sie den Deckel. Achten Sie darauf, dass die Entriegelungstaste einrastet.

7.2 Einstellen und Starten eines Programms

Einstellmodus

Das Gerät muss sich für einige Einstellungen im Einstellmodus befinden. Das Gerät befindet sich im Einstellmodus, wenn das Display nach dem Einschalten des Geräts zwei horizontale Linien anzeigt.

Wenn das Bedienfeld andere Einstellungen anzeigt, drücken Sie **RESET**, bis sich das Gerät im Einstellmodus befindet.

Starten eines Programms ohne Zeitvorwahl

1. Drehen Sie den Wasserhahn auf.
2. Drücken Sie die Taste „Ein/Aus“, um das Gerät einzuschalten. Stellen Sie sicher, dass sich das Gerät im Einstellmodus befindet.
3. Wählen Sie das Programm.
 - Die Nummer des eingestellten Programms blinkt im Display.
4. Stellen Sie nach Bedarf die Optionen ein.
5. Schließen Sie die Gerätetür. Das Programm wird gestartet.

- Das Display wird ausgeschaltet. Wenn Sie die Tür während des Programmablaufs öffnen, wird im Display die Programmdauer angezeigt, die in 1-Minuten-Schritten zurückgezählt wird.

Starten eines Programms mit Zeitvorwahl

1. Wählen Sie das Programm.
2. Berühren Sie das Touchpad wiederholt, bis im Display die Verzögerungszeit angezeigt wird, die Sie einstellen möchten (1 bis 24 Stunden).
 - Die Zeitvorwahl blinkt im Display.
 - Die Kontrolllampe für die Zeitvorwahl leuchtet auf.
3. Schließen Sie die Gerätetür. Der Ablauf der Zeitvorwahl beginnt.
 - Wenn Sie die Tür öffnen, wird im Display die Zeitvorwahl angezeigt, die in Schritten von jeweils 1 Stunde abnimmt.
 - Nach Ablauf der Zeitvorwahl wird das Programm gestartet.

Öffnen der Tür während eines laufenden Programms

Wenn Sie die Tür öffnen, unterbricht das Gerät das Programm. Wenn Sie die Tür wieder schließen, läuft das Programm ab dem Zeitpunkt der Unterbrechung weiter.

Abbrechen einer eingestellten Zeitvorwahl während des Countdowns

Drücken Sie **RESET** wiederholt, bis im Display zwei horizontale Balken angezeigt werden.



Wenn Sie die Zeitvorwahl abbrechen, kehrt das Gerät in den Einstellmodus zurück. In diesem Fall müssen Sie das Programm erneut einstellen.

Beenden des Programms

Drücken Sie **RESET** wiederholt, bis im Display zwei horizontale Balken angezeigt werden.



Bevor Sie ein neues Programm starten, stellen Sie sicher, dass der Reinigungsmittelbehälter gefüllt ist.

Am Programmende

Nach Ablauf des Programms ertönt eine Signaltonfolge. Im Display wird **0** angezeigt, und die Kontrolllampe „Programmende“ leuchtet auf.

1. Drücken Sie die Taste „Ein/Aus“, um das Gerät auszuschalten.
2. Schließen Sie den Wasserhahn.



Wenn Sie die Taste „Ein/Aus“ nicht drücken, wird das Gerät mithilfe der **AUTO OFF**-Funktion nach einigen Minuten automatisch ausgeschaltet. Diese Funktion hilft bei der Senkung des Energieverbrauchs.



Lassen Sie das Geschirr abkühlen, bevor Sie es aus dem Gerät nehmen. Heißes Geschirr ist stoßempfindlich.



Nehmen Sie das Geschirr zuerst aus dem Unterkorb und dann aus dem Oberkorb.



An den Innenseiten und an der Tür des Gerätes kann sich Wasser niederschlagen. Edelstahl kühlt schneller ab als Geschirr.

8. TIPPS UND HINWEISE

8.1 Der Wasserenthärter

Hartes Wasser enthält viele Mineralien, die das Gerät beschädigen können und zu schlechten Spülergebnissen führen. Der Wasserenthärter neutralisiert diese Mineralien.

Das Geschirrspülsalz hält den Wasserenthärter sauber und in gutem Zustand. Der Wasserenthärter muss unbedingt auf die richtige Stufe eingestellt werden. So stellen Sie sicher, dass der Wasserenthärter die richtige Menge Geschirrspülsalz und Wasser verwendet.

8.2 Beladen der Körbe



Beispiele für die Beladung der Körbe finden Sie in der mitgelieferten Broschüre.

- Spülen Sie im Gerät nur spülmaschinenfestes Geschirr.
- Spülen Sie im Gerät keine Geschirrtteile aus Holz, Horn, Aluminium, Zinn oder Kupfer.
- Spülen Sie in diesem Gerät keine Gegenstände, die Wasser aufnehmen können (Schwämme, Geschirrtücher, usw.).
- Entfernen Sie Speisereste vom Geschirr.

- Um eingebrannte Essensreste einfach zu beseitigen, weichen Sie diese ein, bevor Sie das Kochgeschirr in das Gerät stellen.
- Ordnen Sie hohle Gefäße (z. B. Tassen, Gläser, Pfannen) mit der Öffnung nach unten ein.
- Stellen Sie sicher, dass Geschirr und Besteck nicht aneinander haften. Mischen Sie Löffel mit anderem Besteck.
- Achten Sie darauf, dass Gläser einander nicht berühren.
- Ordnen Sie kleine Gegenstände in den Besteckkorb ein.
- Ordnen Sie leichte Gegenstände im Oberkorb an. Achten Sie darauf, dass diese nicht verrutschen können.
- Vergewissern Sie sich, dass sich die Sprüharme ungehindert bewegen können, bevor Sie ein Programm starten.

8.3 Verwendung von Salz, Klarspülmittel und Reinigungsmittel

- Verwenden Sie nur Salz, Klarspülmittel und Reinigungsmittel für Geschirrspüler. Andere Produkte können das Gerät beschädigen.
- Das Klarspülmittel lässt das Geschirr während der letzten Spülphase ohne Streifen und Flecken trocknen.
- Kombi-Reinigungstabletten enthalten Reinigungsmittel, Klarspülmittel und andere Zusätze. Achten Sie darauf,

dass die Tabletten der Wasserhärte in Ihrer Region entsprechen. Beachten Sie die Anweisungen auf der Reinigungsmittelverpackung.

- Geschirrspüler-Tabs lösen sich bei kurzen Programmen nicht vollständig auf. Wir empfehlen, die Tabletten nur mit langen Programmen zu verwenden, damit keine Reinigungsmittel-Rückstände auf dem Geschirr zurückbleiben.



Verwenden Sie nicht mehr als die angegebene Reinigungsmittelmenge. Siehe hierzu die Angaben auf der Reinigungsmittelverpackung.

8.4 Vor dem Starten eines Programms

Kontrollieren Sie folgende Punkte:

- Die Filter sind sauber und ordnungsgemäß eingesetzt.
- Die Sprüharme sind nicht verstopft.
- Die Geschirrtteile sind richtig in den Körben angeordnet.
- Das Programm eignet sich für die Beladung und den Verschmutzungsgrad.
- Die Reinigungsmittelmenge stimmt.
- Geschirrspülsalz und Klarspülmittel sind vorhanden (außer Sie verwenden Kombi-Reinigungstabletten).
- Der Deckel des Salzbehälters ist fest geschlossen.

9. REINIGUNG UND PFLEGE



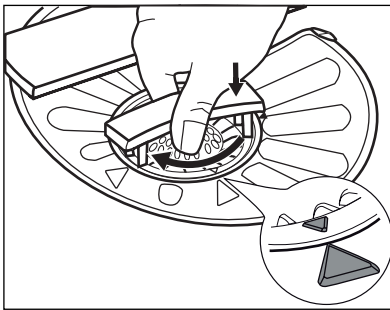
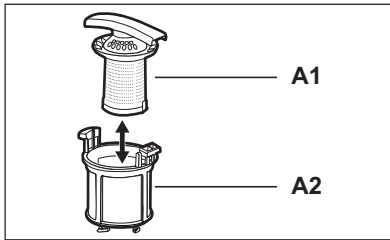
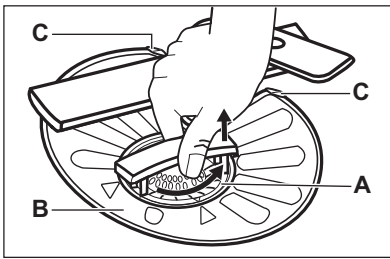
WARNUNG!

Schalten Sie vor Reinigungsarbeiten immer das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.



Verschmutzte Filter und verstopfte Sprüharme beeinträchtigen das Spülergebnis. Prüfen Sie die Filter regelmäßig und reinigen Sie diese, falls nötig.

9.1 Reinigen der Filter



1. Drehen Sie den Filter (A) nach links und nehmen Sie ihn heraus.
2. Um den Filter (A) auseinanderzubauen, ziehen Sie (A1) und (A2) auseinander.
3. Nehmen Sie den Filter (B) heraus.
4. Reinigen Sie die Filter mit Wasser.
5. Setzen Sie den Filter (B) wieder in der ursprünglichen Position ein. Vergewissern Sie sich, dass er korrekt unter den beiden Führungen (C) sitzt.
6. Bauen Sie den Filter (A) zusammen und setzen Sie ihn in Filter (B) ein. Drehen Sie ihn nach rechts, bis er einrastet.



Eine falsche Anordnung der Filter führt zu schlechten Spülergebnissen und kann das Gerät beschädigen.

9.2 Reinigen der Sprüharme

Bauen Sie die Sprüharme nicht aus. Falls die Löcher in den Sprüharmen verstopft sind, reinigen Sie sie mit einem dünnen spitzen Gegenstand.

Verwenden Sie ausschließlich Neutralreiniger. Benutzen Sie keine Scheuermittel, scheuernde Reinigungsschwämmchen oder Lösungsmittel.

9.3 Reinigen der Außenseiten

Reinigen Sie das Geräts mit einem weichen, feuchten Tuch.

10. FEHLERSUCHE

Das Gerät startet nicht oder bleibt während des Betriebs stehen.

Prüfen Sie, ob Sie die Störung mit den folgenden Hinweisen selbst beheben

können, bevor Sie den Kundendienst rufen.

Bei manchen Störungen zeigt das Display einen Alarmcode an:

- **,10** - Es läuft kein Wasser in das Gerät.
- **,20** - Das Gerät pumpt das Wasser nicht ab.

- **,30** - Die Aquasafe-Einrichtung ist ausgelöst.



WARNUNG!

Schalten Sie das Gerät aus, bevor Sie die Überprüfungen vornehmen.

Problem	Mögliche Abhilfe
Das Gerät lässt sich nicht einschalten.	Überprüfen Sie, ob der Netzstecker in die Netzsteckdose eingesteckt ist.
	Überprüfen Sie, ob die Sicherung im Sicherungskasten nicht ausgelöst hat.
Das Programm startet nicht.	Überprüfen Sie, ob die Gerätetür geschlossen ist.
	Wenn die Zeitvorwahl eingestellt ist, brechen Sie die Einstellung ab oder warten Sie das Ende des Countdowns ab.
Es läuft kein Wasser in das Gerät.	Überprüfen Sie, ob der Wasserhahn geöffnet ist.
	Überprüfen Sie, ob der Wasserdruck nicht zu niedrig ist. Um diese Information zu erhalten, wenden Sie sich an Ihren Wasserversorger.
	Überprüfen Sie, ob der Wasserhahn nicht verstopft ist.
	Überprüfen Sie, ob der Filter im Zulaufschlauch nicht verstopft ist.
	Überprüfen Sie, ob der Zulaufschlauch nicht eingeklemmt oder geknickt ist.
Das Gerät pumpt das Wasser nicht ab.	Überprüfen Sie, ob der Siphon der Spüle nicht verstopft ist.
	Überprüfen Sie, ob der Ablaufschlauch nicht eingeklemmt oder geknickt ist.
Das Aqua-Control-System ist eingeschaltet.	Drehen Sie den Wasserhahn zu und wenden Sie sich an den Kundendienst.

Schalten Sie das Gerät nach der Überprüfung wieder ein. Das Programm wird an der Stelle fortgesetzt, an der es unterbrochen wurde.

Tritt das Problem erneut auf, wenden Sie sich an den Kundendienst.

Werden andere Alarmcodes im Display angezeigt, wenden Sie sich an den Kundendienst.

10.1 Die Spül- und Trocknungsergebnisse sind nicht zufriedenstellend.

Weißer Streifen oder blauer schimmernder Belag auf Gläsern und Geschirr

- Die zugegebene Klarspülmittelmenge ist zu hoch. Stellen Sie den Dosierwähler für Klarspülmittel niedriger ein.

- Die Reinigungsmittelmenge ist zu hoch.

Wasserflecken und andere Flecken auf Gläsern und Geschirr

- Die zugegebene Klarspülmittelmenge ist zu niedrig. Stellen Sie den Dosierwähler für Klarspülmittel höher ein.
- Die Ursache kann in der Qualität des Reinigungsmittels liegen.

Das Geschirr ist noch nass.

- Das Programm enthält keine Trocknungsphase oder eine Trocknungsphase mit niedriger Temperatur.
- Der Klarspülmittel-Dosierer ist leer.
- Die Ursache kann in der Qualität des Klarspülmittels liegen.
- Die Ursache kann in der Qualität der Kombi-Reinigungstablette liegen. Probieren Sie eine andere Marke aus oder schalten Sie den Klarspülmittel-Dosierer ein und verwenden Sie ihn zusammen mit den Kombi-Reinigungstabletten.



Mögliche andere Ursachen finden Sie unter „Tipps und Hinweise“.

Einschalten des Klarspülmittel-Dosierers bei eingeschalteter Option „Multitab“

1. Drücken Sie die Taste „Ein/Aus“, um das Gerät einzuschalten. Stellen Sie

sicher, dass sich das Gerät im Einstellmodus befindet, siehe Abschnitt „Einstellen und Starten eines Programms“.

2. Halten Sie die Touchpads (4) und (5) gleichzeitig gedrückt, bis die Kontrolllampen der Touchpads (3), (4) und (5) blinken.
 3. Berühren Sie das Touchpad (4).
 - Die Kontrolllampen der Touchpads (3) und (5) erlöschen.
 - Die Kontrolllampe des Touchpads (4) blinkt weiterhin.
 - Im Display wird die Einstellung des Klarspülmittel-Dosierers angezeigt.
- | | |
|------------|-----|
| <i>0 d</i> | Aus |
| <i>1 d</i> | Ein |
4. Berühren Sie das Touchpad (4), um die Einstellung zu ändern.
 5. Schalten Sie das Gerät zur Bestätigung aus.
 6. Stellen Sie die Menge des Klarspülmittels ein.
 7. Füllen Sie den Klarspülmittel-Dosierer.

11. TECHNISCHE DATEN

Abmessungen	Breite / Höhe / Tiefe (mm)	596 / 818 - 898 / 550
Elektrischer Anschluss	Siehe Typenschild.	
	Spannung	220-240 V
	Frequenz	50 Hz
Wasserdruck	Min. / max. (bar / MPa)	(0.5 / 0.05) / (8 / 0.8)
Wasserversorgung ¹⁾	Kalt- oder Warmwasser ²⁾	max. 60 °C
Fassungsvermögen	Gedecke	12
Leistungsaufnahme	Unausgeschaltet	0.10 W
	Ausgeschaltet	0.10 W

- 1) Schließen Sie den Zulaufschlauch an einen Wasserhahn mit einem 3/4"-Außengewinde an.
- 2) Wenn Sie Heißwasser mit umweltfreundlichen, alternativen Energiequellen (z. B. Solaranlagen oder Windkraft) aufbereiten, können Sie durch den Anschluss des Geräts an die Heißwasserversorgung Energie sparen.

12. UMWELTTIPPS

Recyceln Sie Materialien mit dem Symbol ♻️. Entsorgen Sie die Verpackung in den entsprechenden Recyclingbehältern.
Recyceln Sie zum Umwelt- und Gesundheitsschutz elektrische und

elektronische Geräte. Entsorgen Sie Geräte mit diesem Symbol ⚡ nicht mit dem Hausmüll. Bringen Sie das Gerät zu Ihrer örtlichen Sammelstelle oder wenden Sie sich an Ihr Gemeindeamt.

TARTALOMJEGYZÉK

1. BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK	37
2. TERMÉKLEÍRÁS	39
3. KEZELŐPANEL	39
4. PROGRAMOK	40
5. KIEGÉSZÍTŐ FUNKCIÓK	42
6. AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT	43
7. NAPI HASZNÁLAT	45
8. HASZNOS TANÁCSOK ÉS JAVASLATOK	47
9. ÁPOLÁS ÉS TISZTÍTÁS	48
10. HIBAEHÁRÍTÁS	49
11. MŰSZAKI INFORMÁCIÓK	51
12. KÖRNYEZETVÉDELMI TUDNIVALÓK	51

AZ ÖN ELÉGEDETTSÉGE ÉRDEKÉBEN

Köszönjük, hogy megvásárolta ezt az AEG készüléket. Reméljük, hogy készülékünk kifogástalan teljesítményével hosszú éveken át elégedett lesz. Pontosan ezért alkalmaztunk olyan innovatív technológiákat és jellemzőket, melyek a mindennapi teendőket nagymértékben megkönnyítik, és amelyeket más készülékeken nem talál meg. Kérjük, szánjon néhány percet az útmutató végigolvasására, hogy a maximumot hozhassa ki készülékéből.

Látogassa meg a weboldalunkat:



Kezelési tanácsok, kiadványok, hibaelhárító, szerviz információk:
www.aeg.com



További előnyökért regisztrálja készülékét:
www.aeg.com/productregistration



Kiegészítők, segédanyagok és eredeti alkatrészek vásárlása a készülékhez:
www.aeg.com/shop

VÁSÁRLÓI TÁMOGATÁS ÉS SZERVIZ

Kizárólag eredeti alkatrészek használatát javasoljuk.

Ha készülékével a szervizhez fordul, legyenek kéznél az alábbi adatok.

Ezek az információk az adattáblán olvashatók. Típus, Termékszám, Sorozatszám.



Figyelmeztetés - Biztonsági információk



Általános információk és tanácsok



Környezetvédelmi információk

A változtatások jogát fenntartjuk.

1. BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK

Az üzembe helyezés és használat előtt, gondosan olvassa el a mellékelt útmutatót. A nem megfelelő üzembe helyezés vagy használat által okozott károkért nem vállal felelősséget a gyártó. További utánanézés érdekében tartsa elérhető helyen az útmutatót.

1.1 Gyermekek és fogyatékkal élő személyek biztonsága



VIGYÁZAT

Fulladás, sérülés vagy tartós rokkantság kockázata.

- Ne engedje, hogy a készüléket csökkent fizikai, értelmi vagy mentális képességű, illetve megfelelő tapasztalatok és ismeretek híján lévő személy használja, beleértve a gyermekeket is. A biztonságukért felelős személy felügyelje őket, illetve a készülék használatára vonatkozóan biztosítson útmutatót számukra. Ne hagyja, hogy gyermekek játsszanak a készülékkel.
- Minden csomagolóanyagot tartson a gyermekektől távol.
- Minden mosószeret tartson távol a gyermekektől.
- A gyermekeket és kedvenc háziállatokat tartsa távol a készüléktől, amikor az ajtaja nyitva van.

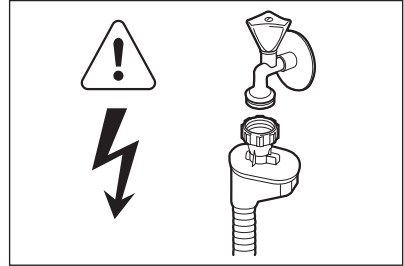
1.2 Üzembe helyezés

- Távolítsa el az összes csomagolóanyagot.
- Ne helyezzen üzembe, és ne is használjon sérült készüléket.
- Ne helyezze üzembe a készüléket olyan helyen, ahol a hőmérséklet 0°C alatt van.
- Tartsa be a készülékhez mellékelt üzembe helyezési útmutatóban foglaltakat.
- A készüléket biztonságos szerkezet alá és mellé helyezze.

Vízhálózatra csatlakoztatás

- Ellenőrizze, hogy nem okoz-e sérülést a vízcsöveknek.

- Mielőtt új vagy hosszabb idő óta nem használt csövekhez csatlakoztatja a készüléket, addig folyassa a vizet, amíg az teljesen ki nem tisztul.
- A készülék első használata előtt ellenőrizze, hogy nincs-e szivárgás.
- A befolyócső biztonsági szeleppel, valamint dupla bevonattal ellátott belső vezetékkel rendelkezik.



VIGYÁZAT

Veszélyes feszültség.

- Ha a befolyócső megsérül, akkor azonnal húzza ki a csatlakozódugót a fali csatlakozóaljzatból. Forduljon a márkaszervizhez a befolyócső cseréje érdekében.

Elektromos csatlakoztatás



VIGYÁZAT

Tűz- és áramütésveszély.

- A készüléket kötelező földelni.
- Ellenőrizze, hogy az adattáblán szereplő elektromossági adatok megfelelnek-e a háztartási hálózati áram paramétereinek. Ha nem, forduljon szakképzett villanszerelőhöz.
- Mindig megfelelően felszerelt, érintésbiztos aljzatot használjon.
- Ne használjon hálózati elosztókat és hosszabbító kábeleket.
- Ügyeljen a hálózati csatlakozódugó és a hálózati kábel épségére. Ha a hálózati kábel cseréje szorul, forduljon a márkaszervizhez vagy villanszerelőhöz.
- Csak az üzembe helyezés befejezése után csatlakoztassa a hálózati csatlakozódugót a hálózati csatlakozóaljzatba. Üzembe helyezés után biztosítsa

a hálózati dugasz könnyű elérhetőségét.

- Amikor kihúzza a készülék hálózati vezetékét, soha ne a vezetéket fogja meg. Mindig a dugasznál fogva húzza ki.

1.3 Használat

- A készülék háztartási és hasonló célú használatra készült, például:
 - üzletek, irodák és egyéb munkahelyeken kialakított személyzeti konyhák
 - Tanyaházak
 - Hotelek, motelek és egyéb lakás céljára szolgáló ingatlanok esetén az ügyfelek számára
 - Szállások reggelivel.



VIGYÁZAT

Sérülésveszély.

- Ne változtassa meg a készülék műszaki jellemzőit.
- Lefelé fordítva vagy vízszintes irányba tegye a késeket és a hegyes evőeszközöket az evőeszközosárba.
- A beleütközés elkerülésének megelőzésére, ne hagyja nyitva felügyelet nélkül a készülék ajtaját.
- Ne üljön vagy álljon rá a nyitott ajtóra.
- A mosogatógépben használt mosogatószerek veszélyesek. Tartsa be a mo-

sogatószer csomagolásán feltüntetett utasításokat.

- Ne igyon a készülékben lévő vízből, és ne játsszon vele.
- Az edényeket a mosogatógépből csak a mosogatóprogram lejártá után vegye ki. Mosogatószer maradhat az edényeken.



VIGYÁZAT

Áramütés-, tűz- és égésveszély.

- Ne tegyen gyúlékony anyagot, vagy gyúlékony anyaggal szennyezett tárgyat a készülékbe, annak közelébe, illetve annak tetejére.
- A készülék tisztításához ne használjon vízsugarat vagy gőzt.
- A készülékből forró gőz szabadulhat ki, ha az ajtót mosogatóprogram futása közben kinyitja.

1.4 Ártalmatlanítás

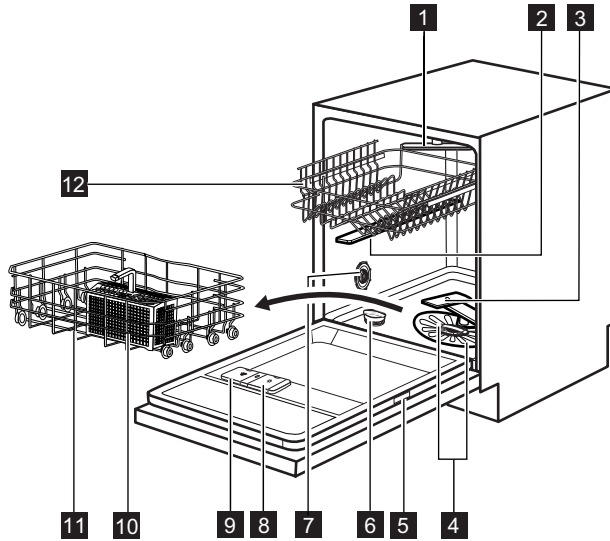


VIGYÁZAT

Sérülés- vagy fulladásveszély.

- Bontsa a készülék hálózati csatlakozását.
- Vágja át a hálózati kábelt, és tegye a hulladékba.
- Szerelje le az ajtókilincset, hogy megakadályozza gyermekek és kedvenc állatok készülékben rekedését.

2. TERMÉKLEÍRÁS



- 1** Felső szórókar
- 2** Legfelső szórókar
- 3** Alsó szórókar
- 4** Szűrők
- 5** Adattábla
- 6** Sótartály
- 7** Vízkeménység-tárcsa
- 8** Öblítőszer-adagoló
- 9** Mosogatószer-adagoló
- 10** Evőeszköztartó
- 11** Alsó kosár

- 12** Felső kosár

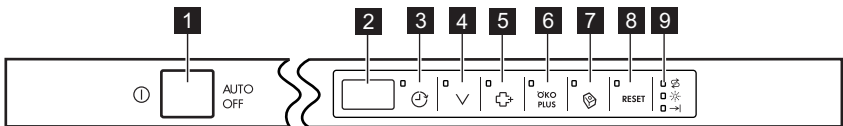
2.1 Fényjelzés

- Miután a program elkezdődött, egy vörös fényjelzés jelenik meg a padlón a készülék ajtaja alatt. A program befejeződését követően a piros fény zöld fényre vált.
- Ha a készülék hibásan működik, a piros fényjelzés villog.



A készülék kikapcsolásakor kialszik a fénysugár fénye is.




3. KEZELŐPANEL



- 1** Be/ki gomb
- 2** Kijelzés
- 3** Késletetés érintőgomb
- 4** Program érintőgomb


- 5** ExtraHygiene érintőgomb
- 6** ÖKO PLUS érintőgomb
- 7** Multitab érintőgomb
- 8** RESET érintőgomb

9 Visszajelzők

Visszajelzők	leírása
	Só visszajelző. A program működése során ez a visszajelző nem világít.
	Öblítőszer visszajelző. A program működése során ez a visszajelző nem világít.
	Program vége visszajelző.


4. PROGRAMOK



Program	Szennyezettség mértéke Töltet típusa	Program szakaszok	Funkciók
11) AUTO SENSE 45°-70°	Összes Edények, evőeszközök, lábasok és fazekak	Előmosás Főmosogatás 45 °C és 70 °C között Öblítés Szárítás	ExtraHygiene ÖKO PLUS
22) PRO 70°	Erős szennyezettség Edények, evőeszközök, lábasok és fazekak	Előmosás Főmosogatás 70 °C-on Öblítés Szárítás	ÖKO PLUS
33) Quick 30MIN 60°	Friss szennyezettség Edények és evőeszközök	Főmosogatás 60 °C-on Öblítés	ExtraHygiene
44) ECO 50°	Normál szennyezettség Edények és evőeszközök	Előmosás Főmosogatás 50 °C-on Öblítés Szárítás	ExtraHygiene ÖKO PLUS
5 Quick 60MIN 55°	Normál szennyezettség Edények és evőeszközök	Főmosogatás 55 °C-on Öblítés	ExtraHygiene
65) ProZone 70° 	Vegyes szennyezettség Edények, evőeszközök, lábasok és fazekak	Előmosás Főmosogatás 70 °C-on Öblítés Szárítás	ÖKO PLUS
7  45°	Normál vagy enyhe szennyeződés Kényes cserép- és üvegedények	Főmosogatás 45 °C-on Öblítés Szárítás	ÖKO PLUS

Program	Szennyezettség mértéke Töltet típusa	Program szakaszok	Funkciók
86) 	Összes	Előmosás	

- 1) A készülék érzékeli a kosarakba helyezett edények mennyiségét és szennyezettségét. Automatikusan beállítja a szükséges hőmérsékletet és a vízmennyiséget, az energiafogyasztást és a program időtartamát.
- 2) Ez a program magában foglalja az ExtraHygiene funkciót.
- 3) Ezzel a programmal frissen szennyezett edényeket mosogathat el. Rövid idő alatt is kiváló eredményt nyújt.
- 4) Ezt a programot használják tesztprogramként a bevizsgáló intézetek. A programmal a leghatékonyabb víz- és áramfelhasználás mellett mosogathatja el a normál mértékben szennyezett edényeket és evőeszközöket.
- 5) Ezzel a programmal változatos mértékben szennyezett edényeket mosogathat el. Az erősen szennyezett edényeket az alsó kosárba, míg a normál mértékben szennyezetteket a felső kosárba tegye. Nagyobb a víznyomás és magasabb a vízhőmérséklet az alacsony kosárban, mint a felső kosárban.
- 6) Ezzel a programmal gyorsan leöblítheti az edényeket. Így megakadályozza, hogy az ételmaradék rászáradjon az edényekre, és kellemetlen szagok képződjenek. Ehhez a programhoz ne használjon mosogatószert.

Fogyasztási értékek

Program ¹⁾	Időtartam (perc)	Energiafogyasz- tás (kWh)	Víz (l)
1 AUTO SENSE 45°-70°	40 - 150	0.6 - 1.4	7 - 14
2 PRO 70°	150 - 160	1.4 - 1.6	13 - 15
3 Quick 30MIN 60°	30	0.8	9
4 ECO 50°	170 - 180	0.9 - 1.0	9 - 10
5 Quick 60MIN 55°	55 - 65	1.0 - 1.2	10 - 11
6 ProZone 70° 	130 - 140	1.3 - 1.5	14 - 15

Program ¹⁾	Időtartam (perc)	Energiafogyasztás (kWh)	Víz (l)
7  45°	70 - 80	0.8 - 0.9	11 - 12
8 	14	0.1	4

¹⁾ A víz nyomása és hőmérséklete, a hálózati feszültség ingadozásai, a beállítások és az edények mennyisége módosíthatja a program időtartamát és a fogyasztási értékeket.

Tájékoztató a bevizsgáló intézetek számára

A bevizsgálás elvégzéséhez szükséges összes információ megszerzéséhez küldjön egy e-mailt a következő címre:

info.test@dishwasher-production.com

Jegyezze fel az adattáblán található termékszámot (PNC).

5. KIEGÉSZÍTŐ FUNKCIÓK



A mosogatóprogram indítása előtt kapcsolja be vagy ki a kívánt kiegészítő funkciót. A mosogatóprogramok működése közben nem lehet a kiegészítő funkciót be- vagy kikapcsolni.



Amennyiben egy vagy több kiegészítő funkció van beállítva, ellenőrizze, hogy a hozzájuk tartozó jelzőfények világítanak-e a program elindulása előtt.

5.1 ExtraHygiene

Ezzel a kiegészítő funkcióval higiénikusabban mosogathat. Az öblítési fázis során a hőmérséklet 70 °C-on marad 10–14 percig.

Nyomja meg az ExtraHygiene érintőgombot:

- Ha a beállítás alkalmazható a programban, akkor világít a hozzá tartozó kijelző.
- Ha beállítás nem alkalmazható a programban, akkor néhány másodpercig villog a hozzátartozó kijelző, majd sötét marad.

5.2 ÖKO PLUS

E beállítás esetén csökken a hőmérséklet a szárítási szakaszban. Ez 25%-kal csökkenti a készülék energiafogyasztását.

A program végén az edények nedvesek maradhatnak.

Nyomja meg a(z) ÖKO PLUS érintőgombot:

- Ha a beállítás alkalmazható a programban, akkor világít a hozzá tartozó kijelző.
- Ha beállítás nem alkalmazható a programban, akkor néhány másodpercig villog a hozzátartozó kijelző, majd sötét marad.

5.3 Multitab

Csak kombinált mosogatószer-tabletták esetében aktiválja a kiegészítő funkciót. Ez a kiegészítő funkció leállítja az öblítőszert és a só betöltését. Nem világítanak a hozzá tartozó visszajelzők.

Nőhet a program időtartama.

- Nyomja meg a multitab érintőgombot; a hozzá kapcsolódó visszajelző bekapcsol.
- A kiegészítő funkció addig marad aktív, amíg ki nem kapcsolja. Nyomja

meg a multibab érintőgombot; a megfelelő visszajelző kikapcsol.

Ha befejezi a kombinált mosogatószer-tabletták használatát, a következő lépéseket végezze el különálló mosogatószer, öblítőszer és regeneráló só használatának megkezdése előtt:

1. Kapcsolja ki a multibab funkciót.
2. Állítsa a vízlágyítót a legmagasabb szintre.
3. Ellenőrizze, hogy tele van-e a sótartály és az öblítőszer-adagoló.
4. Öblítőszer és edények nélkül indítsa el a legrövidebb öblítési fázist tartalmazó programot.
5. Állítsa be a vízlágyítót lakóhelye víz keménységének megfelelően.
6. Állítsa be az adagolt öblítőszer mennyiségét.

5.4 Hangjelzések

Az alábbi esetekben lépnek működésbe a hangjelzések:

- Amikor a program befejeződik.
- A vízlágyító szintjét elektronikusan beállították.
- A készülékben hiba lépett fel.



Gyári beállítás: be. A hangjelzéseket kikapcsolhatja.

A hangjelzések kikapcsolása

1. A készülék bekapcsolásához nyomja meg a be/ki gombot. Győződjön meg arról, hogy a készülék beállítás üzemmódban van-e. Lásd a „PROGRAM KIVÁLASZTÁSA ÉS ELINDÍTÁSA” című részt.
2. Egyszerre nyomja le és tartsa le nyomva a (4) és (5) érintőgombot, amíg a (3), (4) és (5) érintőgomb jelzői villogni kezdenek.
3. Nyomja meg az (5) érintőgombot,
 - A (3) és (4) érintőgomb visszajelzői kialszanak.
 - Az (5) érintőgomb visszajelzője tovább villog.
 - A kijelzőn a hangjelzések beállítása látható.

<i>lb</i>	Be
<i>Ob</i>	Ki

4. A beállítás módosításához nyomja meg az (5) érintőgombot.
5. A megerősítéshez kapcsolja ki a készüléket.

6. AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT

1. Ellenőrizze, hogy a vízlágyító szintje megfelel-e a környéken használt víz keménységének. Szükség esetén módosítsa a vízlágyító beállítását. A használt víz keménységére vonatkozó tájékoztatásért lépjen kapcsolatba a helyi vízszolgáltatóval.
2. Töltse fel sótartályt.
3. Töltse fel az öblítőszer-adagolót.
4. Nyissa ki a vízcsapot.

5. A készülékben gyártási maradványok lehetnek. Az eltávolításukhoz indítson el egy mosogatóprogramot. Ne használjon mosogatószert, és ne töltsen meg a kosarakat.



Ha kombinált mosogatószer-tablettákat használ, akkor aktiválja a multibab funkciót.

6.1 A vízlágyító beállítása

Vízkeménység				Vízlágyító beállítás	
Német fok (°dH)	Francia fok (°fH)	mmol/l	Clarke fok	Kézi mosogatás	Elektronika
51 - 70	91 - 125	9.1 - 12.5	64 - 88	2 1)	10
43 - 50	76 - 90	7.6 - 9.0	53 - 63	2 1)	9
37 - 42	65 - 75	6.5 - 7.5	46 - 52	2 1)	8
29 - 36	51 - 64	5.1 - 6.4	36 - 45	2 1)	7
23 - 28	40 - 50	4.0 - 5.0	28 - 35	2 1)	6
19 - 22	33 - 39	3.3 - 3.9	23 - 27	2 1)	5 1)
15 - 18	26 - 32	2.6 - 3.2	18 - 22	1	4
11 - 14	19 - 25	1.9 - 2.5	13 - 17	1	3
4 - 10	7 - 18	0.7 - 1.8	5 - 12	1	2
< 4	< 7	< 0.7	< 5	1 2)	1 2)

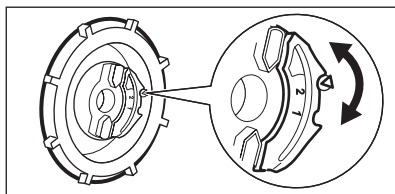
1) Gyári helyzet.

2) Ezen a szinten ne használjon sót.



Manuálisan és elektronikusan kell beállítania a vízlágyítót.

Manuális beállítás



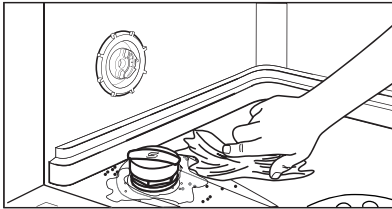
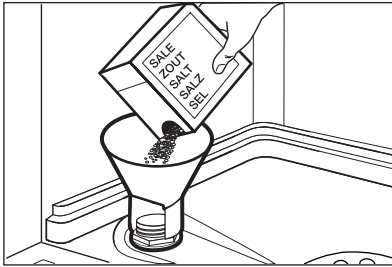
A vízkeménység-tárcsát forgassa el az 1. vagy 2. állásba.

Elektronikus beállítás

1. A készülék bekapcsolásához nyomja meg a be/ki gombot. Ellenőrizze, hogy a készülék beállítás üzemmódban van-e, lásd a „PROGRAM KIVÁLASZTÁSA ÉS ELINDÍTÁSA” című részt.
2. Egyszerre nyomja le és tartsa lenyomva a (4) és (5) érintőgombot, amíg a (3), (4) és (5) érintőgomb jelzői villogni kezdenek.
3. Nyomja meg a (3) érintőgombot.

- A (4) és (5) érintőgomb visszajelzői kialszanak.
 - A(z) (3) érintőgomb visszajelzője tovább villog.
 - A hangjelzések működnek, pl.: öt szaggatott hangjelzés = 5. szint.
 - A kijelzőn a vízlágyító beállítása látható, pl.: $5 \text{ L} = 5$. szint.
4. A beállítás módosításához nyomja meg a (3) érintőgombot.
 5. A beállítás megerősítéséhez kapcsolja ki a készüléket.

6.2 A sótartály feltöltése



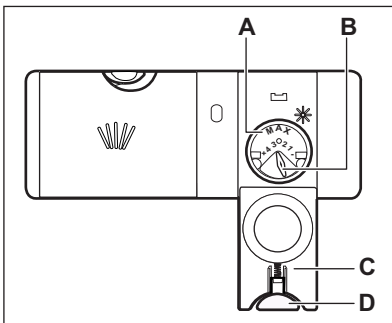
1. Csavarja le a kupakot az óramutató járásával ellenkező irányba, és nyissa ki a sótartályt.
2. Öntsön 1 liter vizet a sótartályba (csak az első alkalommal).
3. Töltse fel a sótartályt regeneráló sóval.
4. Távolítsa el a sótartály nyílása körül lévő sót.
5. A sótartály visszazárásához tekerje a kupakot az óramutató járásával megegyező irányba.



FIGYELEM

Víz és só juthat ki a töltés során a sótartályból. Korrozíveszély. Ennek megakadályozására, a sótartály feltöltése után indítson el egy programot.

6.3 Az öblítőszer-adagoló feltöltése



1. Nyomja meg a kioldó gombot (D) a fedél (C) felnyitására.
2. Töltse fel az öblítőszer-adagolót (A), de ne lépje túl a „max” jelzést.
3. A kiömlött öblítőszeret nedvszívó törülköendővel távolítsa el, hogy a mosogatóprogram alatt megakadályozza a túlzott habképződést.
4. Zárja le a fedelet. Ellenőrizze, hogy reteszelő helyzetben van-e a kioldó gomb.



Elfordíthatja az adagolt mennyiség választókapcsolót (B) 1 (legkisebb mennyiség) és 4 (legnagyobb mennyiség) helyzetek közötti beállítására.

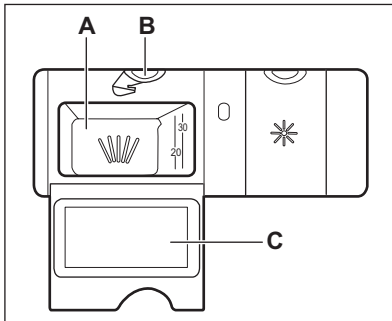
7. NAPI HASZNÁLAT

1. Nyissa ki a vízcsapot.
2. A készülék bekapcsolásához nyomja meg a be/ki gombot. Ellenőrizze, hogy a készülék beállítás üzemmódban van-e, lásd a „PROGRAM KIVÁLASZTÁSA ÉS ELINDÍTÁSA” című részt.
 - Ha világít a só visszajelző, akkor töltse fel a sótartályt.
 - Ha világít az öblítőszer-adagoló visszajelző, akkor töltse fel az öblítőszer-adagolót.
3. Pakolja meg megfelelően a kosarakat.

4. Töltse be a mosogatószert.

5. Állítsa be és indítsa el a töltet típusának és a szennyeződés mértékének megfelelő programot.

7.1 A mosogatószer használata



1. Nyomja meg a kioldó gombot (B) a fedél (C) felnyitásához.
2. Tegyen mosogatószert az adagolóba (A).
3. Ha előmosogatási fázissal rendelkező mosogatóprogramot használ, tegyen egy kevés mosogatószert a készülék ajtajának belsejébe.
4. Ha mosogatószer-tablettát használ, tegye a tablettát a mosogatószer-adagolóba (A).
5. Zárja le a fedelet. Ellenőrizze, hogy reteszelő helyzetben van-e a kioldó gomb.

7.2 Program kiválasztása és elindítása

Beállítási mód

Bizonyos műveletek elfogadásához a készüléknek beállítási módban kell lennie.

A készülék beállítás üzemmódban van, ha a bekapcsolás után két vízszintes állapotosáv jelenik meg a kijelzőn.

Ha a kezelőpanel egyéb feltételeket mutat, nyomja meg a **RESET** gombot, amíg a készülék beállítási módban nem lesz.

Egy program késleltetett indítás nélküli indítása

1. Nyissa ki a vízcsapot.
2. A készülék bekapcsolásához nyomja meg a be/ki gombot. Győződjön meg arról, hogy a készülék beállítás üzemmódban van-e.
3. Állítsa be a programot.
 - A hozzá tartozó programszám a kijelzőn villog.
4. Ha akarja, akkor elvégezheti a beállításokat.
5. Csukja be a készülék ajtaját. A program elindul.
 - A kijelző nem világít tovább. Ha a készülék működése közben kinyitja az ajtót, a kijelző a program időtar-

tamát mutatja, amely 1 perces lépésekben csökken.

Egy program késleltetett indítással való indítása

1. Állítsa be a programot.
2. Nyomja meg ismételten a késleltetés érintőpanelét, amíg a kijelző a beállítási kívánt késleltetési időt nem mutatja (1 - 24 óra).
 - A késleltetési idő villog a kijelzőn.
 - A késleltetett indítás visszajelzője bekapcsol.
3. Csukja be a készülék ajtaját. Elkezdődik a visszaszámlálás.
 - Ha kinyitja az ajtót, a kijelző a késleltetett indítás visszaszámlálását mutatja, amely 1 órás lépésekkel csökken.
 - Amikor a visszaszámlálás befejeződött, automatikusan megkezdődik a mosogatóprogram végrehajtása.

Ajtónyitás a készülék működése alatt

Ha kinyitja az ajtót, akkor leáll a készülék. Amikor ismét becsukja az ajtót, a visszaszámlálás a megszakítási ponttól folytatódik.

Visszaszámlálás alatt a Késleltetett indítás leállítása

Addig tartsa nyomva a **RESET** gombot, míg a kijelző 2 vízszintes állapotjelző sávot nem jelenít meg.



A késleltetett indítás törlésekor a készülék visszaáll beállítási üzemmódba. Ekkor ismét be kell állítania a programot.

A program törlése

Addig tartsa nyomva a **RESET** gombot, míg a kijelző 2 vízszintes állapotjelző sávot nem jelenít meg.



Egy új mosogatóprogram elindítása előtt ellenőrizze, hogy van-e mosogatószer a mosogatószeradagolóban.

Miután a program véget ért

A program befejezésekor egy szaggatott hangjelzés hallható. **0** látható a kijelzőn

és világítani kezd a program vége viszájelző.

1. A készülék kikapcsolásához nyomja meg a be/ki gombot.
2. Zárja el a vízcsapot.



Ha nem nyomja meg a be/ki gombot, akkor néhány perc elteltével az **AUTO OFF** eszköz automatikusan kikapcsolja a készüléket. Ez segít az energiafogyasztás csökkentésében.



A kikapolás előtt várja meg, amíg az edények kihűlnek. A forró edények könnyebben megsérülnek.



Először az alsó kosarat, majd a felső kosarat ürítse ki.



Lehetséges, hogy víz van a készülék oldalfalain és aajtaján. A rozsdamentes acél hamarabb lehűl, mint az edények.

8. HASZNOS TANÁCSOK ÉS JAVASLATOK

8.1 A vízlágyító

A kemény víz nagy mennyiségű ásványi anyagot tartalmaz, amely károsíthatja a készüléket, és gyenge mosási eredményhez vezet. A vízlágyító semlegesíti ezen ásványi anyagokat.

A regeneráló só tartja tisztán és jó állapotban a vízlágyítót. Fontos a vízlágyító szintjének pontos beállítása. Ez biztosítja, hogy megfelelő mennyiségű regeneráló só és vizet használjon a vízlágyító.

8.2 Pakolja meg megfelelően a kosarakat.



A mellékelt tájékoztatóban nézzen meg a kosarak feltöltésére vonatkozó példákat.

- Csak mosogatógépbe tehető darabok mosogatására használja a készüléket.
- Ne tegyen fából, szaruból, alumíniumból, ónból és rézből készült darabokat a készülékbe.

- Ne helyezzen a készülékbe vizet felszívó darabokat (szivacsot, rongyot).
- Távolítsa el az ételmaradékot az edényekről.
- A ráégett ételmaradék könnyebb eltávolításához áztassa be vízbe a lábasokat és fazekakat, mielőtt behelyezi azokat a készülékbe.
- Az üregek tárgyakat (pl. csészék, poharak és lábasok) nyílásukkal lefele tegye be.
- Fontos, hogy az edények és evőeszközök ne csússzanak egymásba. Kerülje más edényekkel a kanalakat.
- Ellenőrizze, hogy a poharak nem érnek-e más poharakhoz.
- A kisebb tárgyakat helyezze az evőeszközkosárba.
- A könnyű darabokat helyezze a felső kosárba. Ügyeljen arra, hogy az eszközök ne mozdulhassanak el.

- A mosogatóprogram elindítása előtt győződjön meg arról, hogy a szórókarok szabadon mozoghatnak.



Ne használjon a szükségesnél több mosogatószert. További információkért olvassa el a mosogatószer csomagolásán található útmutatásokat.

8.3 Só, öblítőszer és mosogatószer használata

- Kizárólag sót, öblítőszert és mosogatószert használjon a mosogatógépben. Egyéb termékek károsodást okozhatnak a készülékben.
- Az utolsó öblítési fázis során az öblítőszer elősegíti az edények csík- és foltmentes szárítását.
- A kombinált mosogatószer-tabletták mosogatószert, öblítőszert és regeneráló sót tartalmaznak. Győződjön meg arról, hogy e tabletták megfelelnek-e a környékén lévő vízkeménységnek. Nézze meg a termék csomagolásán található útmutatásokat.
- Rövid programok során nem oldódnak fel teljesen a mosogatószer tabletták. A mosogatószer maradványok edényeken való lerakódásának megakadályozására hosszú programoknál használja a tablettákat.

8.4 Egy program indítása előtt

A következőket ellenőrizze:

- A szűrők tiszták és megfelelően vannak elhelyezve.
- Nem tömődtek el a szórókarok.
- Megfelelő az edények elhelyezése a kosarakba.
- A kiválasztott program nem felel meg a töltet típusának és a szennyeződés mértékének.
- Megfelelő mennyiségű mosogatószert használ.
- Van mosogatógép só és öblítő (ha nem kombinált mosogatószer-tablettákat használ).
- Szoros a sótartály kupakjának rögzítése.

9. ÁPOLÁS ÉS TISZTÍTÁS



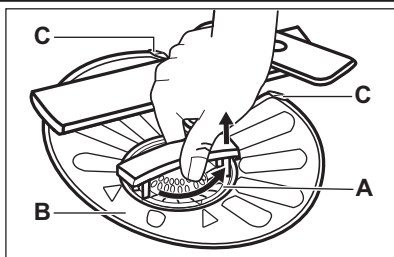
VIGYÁZAT

Karbantartás előtt kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból.

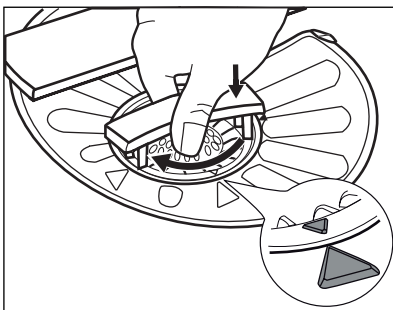
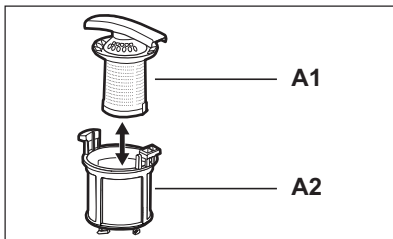


Az elszennyeződött szűrők és az eltömődött szórókarok rontják a mosogatás eredményességét. Rendszeresen ellenőrizze, és szükség esetén tisztítsa meg azokat.

9.1 A szűrők tisztítása



1. Az óramutató járásával ellentétesen fordítsa el az (A) szűrőt, és vegye ki.



2. Az (A) szűrő szétszereléséhez húzza szét az (A1) és az (A2) részt.
3. Vegye ki a (B) szűrőt.
4. Vízzel tisztítsa meg a szűrőket.
5. Helyezze a (B) szűrőt eredeti állásába. Ellenőrizze, hogy a két vezetősín (C) alatt megfelelően illeszkedik-e.
6. Szerelje össze az (A) szűrőt, és tegye a (B) szűrőben lévő helyére. Az óramutató járásával megegyező irányban forgassa, amíg bezárul.



A szűrők helytelen pozíciója rossz mosogatási eredményt okoz, és a készüléket is károsítja.

9.2 A szórókarok tisztítása

Ne szerelje ki a szórókarokat. Ha a szórókarok furatai eltömődnek, a szennyeződés megmaradó részét egy hegyes végű tárggyal távolítsa el.

9.3 Külső tisztítás

A készüléket puha, nedves ruhával tisztítsa.

Csak semleges tisztítószerrel használjon. Ne használjon súrolószert, súrolószivacsot vagy oldószereket.

10. HIBAELHÁRÍTÁS

A készülék nem indul el, vagy működés közben leáll.

Az alábbi információk alapján próbálja kiküszöbölni a problémát, mielőtt a márkaszervizhez fordul.

Bizonyos meghibásodások esetén a kijelzőn egy riasztási kód látható:

- **,10** - A készülék nem tölt be vizet.

- **,20** - A készülék nem ereszt le a vizet.
- **,30** - A túlcserdulás-gátló bekapcsolt.



VIGYÁZAT

Mielőtt ellenőrizné, kapcsolja ki a készüléket.

Jelenség	Lehetséges megoldás
Nem lehet bekapcsolni a készüléket.	Ügyeljen arra, hogy a villásdugó be legyen dugva a konnektorba.
	Ellenőrizze, hogy nem olvadt-e le valamelyik biztosíték a biztosítékdobozban.

Jelenség	Lehetséges megoldás
A program nem indul el.	Ellenőrizze, hogy a készülék ajtaja be van-e csukva. Ha késleltetett indítás van beállítva, törölje azt, vagy várja meg a visszaszámlálás befejeződését.
A készülék nem tölt be vizet.	Ellenőrizze, hogy a nyitva van-e a vízcsap. Ellenőrizze, hogy a hálózati víznyomás nagysága nem túl alacsony-e. Ezzel kapcsolatban kérjen tájékoztatást a helyi vízműtől. Ellenőrizze, hogy a vízcsap nincs-e eltömődve. Ellenőrizze, hogy a vízbefolyó-tömlőben található szűrő nem tömődött-e el. Ellenőrizze, hogy a vízbefolyó-tömlő nincs-e megcsavarodva vagy megtörve.
A készülék nem engedi ki a vizet.	Ellenőrizze, hogy a szifon nincs-e eltömődve. Ellenőrizze, hogy a vízleeresztő-tömlő nincs-e megcsavarodva vagy megtörve.
A túlcordulás-gátló bekapcsol.	Zárja el a vízcsapot, és forduljon a márkaszervizhez.

Ellenőrzés után kapcsolja be a készüléket. A program a megszakítási ponttól folytatódik.

Ha a probléma ismét jelentkezik, akkor forduljon a márkaszervizhez.

Ha a kijelző a fentiekől eltérő riasztási kódot mutat, forduljon a márkaszervizhez.

10.1 A mosogatás és a szárítás eredménye nem kielégítő

Fehéres csíkok és szennyeződések vagy kékes réteg látható a poharakon és edényeken.

- Túl nagy volt az adagolt öblítőszer mennyisége. Állítsa alacsonyabb helyzetbe az öblítőszer fordítókart.
- Túl sok volt a mosogatószer.

Szennyeződések és cseppnyomok vannak a poharakon és edényeken

- Nem elegendő az adagolt öblítőszer mennyisége. Állítsa magasabb helyzetbe az öblítőszer fordítókart.
- Lehet, hogy a mosogatószer minősége az oka.

Nedvesek az edények

- Nem szerepel szárítási fázis a programban, vagy alacsony a szárítási fázis hőmérséklete.
- Az öblítőszer-adagoló üres.
- Lehet, hogy az öblítőszer minősége az oka.
- Lehet, hogy a kombinált mosogatószer-tabletta minősége az oka. Próbálkozzon másik márkával, vagy töltsse fel az öblítőszer-adagolót és kombinált mosogatószer-tablettákkal együtt használja az öblítőszer.



A lehetséges okok megismerésére nézze meg a 'HASZNOS TANÁCSOK ÉS JAVASLATOK' című fejezetet.

Az öblítőszer-adagoló bekapcsolása aktivált multibab funkcióval együtt

1. A készülék bekapcsolásához nyomja meg a be/ki gombot. Ellenőrizze, hogy a készülék beállítás üzemmódban van-e, lásd a „PROGRAM KIVÁ-

LASZTÁSA ÉS ELINDÍTÁSA” című részt.

2. Egyszerre nyomja le és tartsa le nyomva a (4) és (5) érintógombot, amíg a (3), (4) és (5) érintógomb jelzői villogni kezdenek.
3. Nyomja meg a (4) érintógombot.
 - A (3) és (5) érintógomb visszajelzői kialszanak.
 - A(z) (4) érintógomb visszajelzője tovább villog.
 - A kijelzőn az öblítőszer-adagoló beállítása látható.
4. A beállítás módosításához nyomja meg a(z) (4) érintógombot.
5. A megerősítéshez kapcsolja ki a készüléket.
6. Állítsa be az adagolt öblítőszer mennyiségét.
7. Töltse fel az öblítőszer-adagolót.

<i>Od</i>	Ki
<i>Id</i>	Be

11. MŰSZAKI INFORMÁCIÓK

Méretek	Szélesség / Magasság / Mélység (mm)	596 / 818 - 898 / 550
Elektromos csatlakoztatás	Lásd az adattáblát.	
	Feszültség	220-240 V
	Frekvencia	50 Hz
Hálózati víznyomás	Min. / max. (bar / MPa)	(0.5 / 0.05) / (8 / 0.8)
Vízellátás ¹⁾	Hidegvíz vagy melegvíz ²⁾	max. 60 °C
Kapacitás	Teríték	12
Áramfelvétel	Készletléti üzemmód	0.10 W
	Kikapcsolás üzemmód	0.10 W

1) Csatlakoztassa a vízbefolyó-tömlőt egy 3/4"-os csavarmentes csaphoz.


2) Ha a melegvíz alternatív energiaforrásokból származik (pl. napelemek, szélenergia), akkor az energiafogyasztás csökkentése érdekében használja a melegvíz-vezetékét.

12. KÖRNYEZETVÉDELMI TUDNIVALÓK

A következő jelzéssel ellátott anyagokat hasznosítsa újra: ♻️.

Újrahasznosításhoz tegye a megfelelő konténerekbe a csomagolást.

Járuljon hozzá környezetünk és egészségünk védelméhez, és hasznosítsa újra az elektromos és

elektronikus hulladékot. A  tiltó szimbólummal ellátott készüléket ne dobja a háztartási hulladék közé. Juttassa el a készüléket a helyi újrahasznosító telepre, vagy lépjen kapcsolatba a hulladékkezelésért felelős hivatallal.

САДРЖАЈ

1. УПУТСТВА О БЕЗБЕДНОСТИ	53
2. ОПИС ПРОИЗВОДА	55
3. КОНТРОЛНА ТАБЛА	55
4. ПРОГРАМИ	56
5. ОПЦИЈЕ	58
6. ПРЕ ПРВЕ УПОТРЕБЕ	59
7. СВАКОДНЕВНА УПОТРЕБА	61
8. НАПОМЕНЕ И САВЕТИ	63
9. НЕГА И ЧИШЋЕЊЕ	64
10. РЕШАВАЊЕ ПРОБЛЕМА	65
11. ТЕХНИЧКЕ ИНФОРМАЦИЈЕ	67
12. ЕКОЛОШКА ПИТАЊА	68

ЗА САВРШЕНЕ РЕЗУЛТАТЕ

Хвала што сте одабрали овај АЕГ производ. Направили смо га како бисмо вам у наредним годинама обезбедили рад без застоја заједно са најновијим технологијама које олакшавају свакодневицу. Ове функције вероватно нећете наћи код уобичајених уређаја за домаћинство. Посветите се читању у наредних неколико минута како бисте добили корисне информације.

Посетите наш веб сајт на адреси:



Обезбедите савете у вези са коришћењем, брошуре, решења за проблеме, информације о сервисирању:
www.aeg.com



Региструјте свој производ ради боље услуге:
www.aeg.com/productregistration



Купите додатни прибор, потрошни материјал и оригиналне резервне делове за свој уређај:
www.aeg.com/shop

БРИГА О КОРИСНИЦИМА И СЕРВИС

Препоручујемо вам да користите оригиналне резервне делове.

Приликом обраћања сервисној служби, проверите да ли поседујете следеће податке. Информације се могу наћи на плочици са техничким карактеристикама. Модел, број производа (PNC), серијски број.



Упозорење/опрез - упутства о безбедности.



Опште информације и савети



Еколошке информације

Задржано право измена.

1. УПУТСТВА О БЕЗБЕДНОСТИ

Пре инсталације и коришћења уређаја, пажљиво прочитајте приложено упутство. Произвођач није одговоран уколико услед неправилне инсталације и употребе уређаја дође до повреда и квара. Чувајте упутство за употребу поред уређаја ради будућих подешавања.

1.1 Безбедност деце и осетљивих особа



УПОЗОРЕЊЕ

Постоји ризик од гушења, повређивања или трајног инвалидитета.

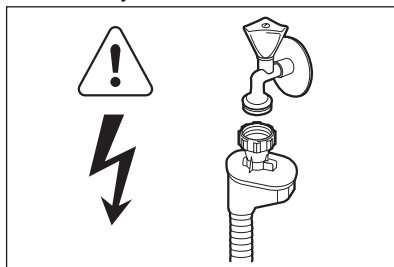
- Особама са умањеном физичком осетљивошћу, умањеним менталним способностима или недостатком искуства и знања, укључујући ту и децу, немојте дозволити да користе овај уређај. Коришћење овог уређаја је таквим особама дозвољено искључиво под надзором или према упутствима особе одговорне за њихову безбедност. Немојте дозволити деци да се играју уређајем.
- Сву амбалажу држите ван домашаја деце.
- Све врсте детерџената држите ван домашаја деце.
- Децу и кућне љубимце држите подале од уређаја док су врата отворена.

1.2 Инсталација

- Уклоните сву амбалажу.
- Немојте да инсталирате или користите оштећени уређај.
- Немојте инсталирати или користити уређај на местима на којима је температура мања од 0 °C.
- Придржавајте се упутства за инсталацију које сте добили уз уређај.
- Проверите да ли је уређај постављен испод и поред безбедно причвршћених елемената.

Прикључивање воде

- Проверите да нисте оштетили црева за воду.
- Пре него што повежете уређај нове цеви или цеви које се нису дуго користиле, пустите да вода истече док не буде чиста.
- Када по први пут користите уређај, проверите да не цури негде.
- Црево за довод воде има сигурносни вентил и облогу унутрашњег црева за напајање.



УПОЗОРЕЊЕ

Опасност од електричног напона.

- Уколико је доводно црево за воду оштећено, одмах искључите кабл за напајање из мрежне утичнице. Обратите се сервису да бисте заменили доводно црево за воду.

Прикључење на електричну мрежу



УПОЗОРЕЊЕ

Ризик од пожара или струјног удара.

- Уређај мора да буде уземљен.
- Уверите се да информације о напону и струји на плочици са техничким карактеристикама одговарају параметрима електричне мреже. Ако то није случај, обратите се електричару.
- Искључиво користите правилно инсталирану утичницу, отпорну на ударе.
- Не користите адаптере за више-струке утикаче и продужне каблове.

- Проверите да нисте оштетили главно напајање и кабл за напајање. Обратите се сервису или електричару да бисте заменили оштећени кабл за напајање.
- Прикључите главни кабл за напајање на мрежну утичницу тек на крају инсталације. Водите рачуна да постоји приступ мрежној утичници након инсталације.
- Немојте вући напојни кабл да бисте искључили уређај. Кабл искључите тако што ћете извући утикач из утичнице.

1.3 Употреба

- Овај уређај је намењен за употребу у домаћинству и сличним окружењима као што су:
 - кухиње за особље у продавницама, канцеларијама и другим радним окружењима;
 - сеоске куће;
 - од стране клијената у хотелима, мотелима и другим окружењима за становање;
 - смештај типа ноћења са до-ручком.



УПОЗОРЕЊЕ

Постоји опасност од повређивања.

- Не мењајте спецификацију овог уређаја.
- Ножеве и прибор за јело са оштрим и врховима ставите у корпу за прибор за јело са врховима окренутим надоле или хоризонтално положеним.
- Немојте оставити врата уређаја отвореним без надзора како неко не би пао на њих.

- Немојте седати нити стајати на отворена врата.
- Детерџенти за машину за прање посуђа су опасни. Поштујте упутства о безбедности са паковања детерџента.
- Немојте да пијете нити да се играте са водом у уређају.
- Не уклањајте посуђе из уређаја пре него што се програм заврши. На посуђу може да буде детерџент.



УПОЗОРЕЊЕ

Постоји опасност од струјног удара, пожара или опекотина.

- Запаљиве материје или предмете натопљене запаљивим материјама немојте стављати унутар, поред или на уређај.
- Не користите млаз воде или пару за чишћење уређаја.
- Уређај може да испусти врелу пару ако отворите врата док је програм у току.

1.4 Одлагање

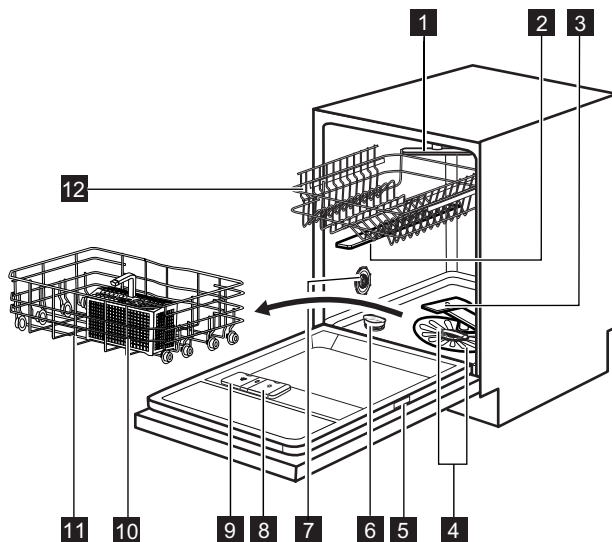


УПОЗОРЕЊЕ

Постоји могућност од повређивања или гушења.

- Одвојте кабл за напајање уређаја од мрежног напајања.
- Исеците кабл за напајање и одложите га у отпад.
- Уклоните ручицу од врата да бисте спречили да се деца и кућни љубимци затворе у уређају.

2. ОПИС ПРОИЗВОДА



- 1** Горњи крак са млазницама
- 2** Горњи крак са млазницама
- 3** Доњи крак са млазницама
- 4** Филтери
- 5** Плочица са техничким карактеристикама
- 6** Посуда за со
- 7** Бирач за тврдоћу воде
- 8** Дозатор за средство за испирање
- 9** Дозатор детерџента
- 10** Корпа за прибор за јело
- 11** Доња корпа

- 12** Горња корпа

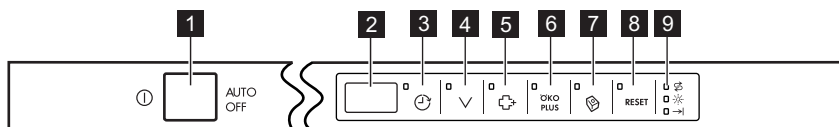
2.1 Светлосни сноп

- Док је програм у току, црвени светлосни сноп се појављује на поду испод врата уређаја. Када је програм завршен, црвено светло се мења у зелено светло.
- Када је уређај покварен, црвени светлосни сноп трепери.



Светлосни сноп се искључује када се уређај деактивира.

3. КОНТРОЛНА ТАБЛА



- 1** Дугме за укључивање/искључивање
- 2** Дисплеј
- 3** Додирна плочица за одлагање старта
- 4** Додирна плочица за програмирање




5 Додирна плочица за додатну хигијену

6 Додирна плочица ÖKO PLUS


7 Додирна плочица за функцију „Multitab“



8 Додирна плочица RESET

9 Индикатори

Индикатори	Опис
	Индикатор за со. Овај индикатор је искључен док је програм активан.
	Индикатор средства за испирање. Овај индикатор је искључен док је програм активан.
	Индикатор краја.

4. ПРОГРАМИ




Фазе	Степен задрљаности Врста пуњења	Фазе програма	Опције
11) AUTO SENSE 45°-70°	Све Посуђе, прибор за јело, шерпе и тигањи	Предпрање Главна прање од 45 °C до 70 °C Испирања Сушење	Додатна хигијена ÖKO PLUS
22) PRO 70°	Висок степен задрљаности Посуђе, прибор за јело, шерпе и тигањи	Предпрање Прање на 70 °C Испирања Сушење	ÖKO PLUS
33) Quick 30MIN 60°	Свежа задрљаност Посуђе и прибор за јело	Прање на 60 °C Испирање	Додатна хигијена
44) ECO 50°	Нормалан степен задрљаности Посуђе и прибор за јело	Предпрање Прање на 50 °C Испирања Сушење	Додатна хигијена ÖKO PLUS
5 Quick 60MIN 55°	Нормалан степен задрљаности Посуђе и прибор за јело	Прање на 55 °C Испирања	Додатна хигијена
65) ProZone 70° 	Мешовит степен задрљаности Посуђе, прибор за јело, шерпе и тигањи	Предпрање Прање на 70 °C Испирања Сушење	ÖKO PLUS

Фазе	Степен задрљаности Врста пуњења	Фазе програма	Опције
7  45°	Нормално или мало задрљано Осетљиво посуђе и стаклени предмети	Прање на 45 °C Испирања Сушење	ЉКО PLUS
8б) 	Све	Предпрање	

- Уређај препознаје степен задрљаности и количину предмета у корпама. Он аутоматски подешава температуру и количину воде, потрошњу електричне енергије и трајање програма.
- Овај програм укључује опцију додатне хигијене.
- Са овим програмом можете опрати свеже задрљано посуђе. Овај програм даје добре резултате прања за кратко време.
- Ово је стандардни програм за институте за тестирање. Са овим програмом постижете најефикаснију потрошњу воде и електричне енергије за посуђе и прибор за јело који су нормално задрљани.
- Са овим програмом можете опрати посуђе мешовитог степена задрљаности. Веома задрљано посуђе ставите у доњу корпу, а нормално задрљано у горњу корпу. Притисак и температура воде у доњој корпи су виши него у горњој корпи.
- Користите овај програм за брзо испирање посуђа. То спречава да се остаци хране залепе на посуђе и да се непријатни мириси шире из уређаја. За овај програм не користите детерџент.

Вредности потрошње

Програм ¹⁾	Трајање („Durati- оп“) (мин)	Енергија (kWh)	Вода (л)
1 AUTO SENSE 45°-70°	40 - 150	0.6 - 1.4	7 - 14
2 PRO 70°	150 - 160	1.4 - 1.6	13 - 15
3 Quick 30MIN 60°	30	0.8	9
4 ECO 50°	170 - 180	0.9 - 1.0	9 - 10
5 Quick 60MIN 55°	55 - 65	1.0 - 1.2	10 - 11

Програм ¹⁾	Трајање („Durati- on“) (мин)	Енергија (kWh)	Вода (л)
6 ProZone 	130 - 140	1.3 - 1.5	14 - 15
7  45°	70 - 80	0.8 - 0.9	11 - 12
8 	14	0.1	4

1) Притисак и температура воде, промене у напону, опције и количина посуђа могу да измене трајање програма и ове вредности потрошње.

Информације за институте за тестирање

За све потребне информације у вези са учинком током тестирања, пошаљите е-поруку на:

info.test@dishwasher-production.com

Запишите број производа (PNC) који се налази на плочици са техничким карактеристикама.

5. ОПЦИЈЕ



Активирајте или деактивирајте опције пре покретања програма. Ове опције не можете да активирате или деактивирате док је програм активан.



Уколико је подешена једна опција или више њих, уверите се да су повезани индикатори укључени пре него што програм почне.

5.1 Додатна хигијена

Ова опција даје хигијенски боље резултате. Током фазе испирања, температура остаје на 70 °C у трајању од 10 до 14 минута.

Притисните додирну плочицу за додатну хигијену:

- Уколико је ова опција применљива на програм, одговарајући индикатор се укључује.
- Уколико ова опција није применљива на програм, одговарајући индикатор трепери неколико секунди, а затим се искључује.

5.2 ÖKO PLUS

Ова опција снижава температуру у фази сушења. Потрошња електричне енергије се смањује за 25%.

Посуђе може да буде влажно на крају програма.

Притисните командну плочицу на додир ÖKO PLUS:

- Уколико је ова опција применљива на програм, одговарајући индикатор се укључује.
- Уколико ова опција није применљива на програм, одговарајући индикатор трепери неколико секунди, а затим се искључује.

5.3 Функција „Multitab“

Активирајте ову опцију искључиво када користите таблете комбинованог детерџента.

Ова опција деактивира доток средства за испирање и соли. Одговарајући индикатори су искључени.

Трајање програма може да се повећа.

- Притисните додирну плочицу функције „Multitab“ и индикатор ове функције ће се упалити.
- Ова опција остаје активна све док је не деактивирате. Притисните додирну плочицу функције „Multitab“ и индикатор ове функције ће се угасити.

Уколико престанете да користите таблете комбинованог прашка, пре него што почнете да користите засебно детерџент, средство за испирање и со за машину за прање посуђа, предузмите следеће кораке:

1. Деактивирајте опцију „Multitab“.
2. Подесите омекшивач воде на највиши ниво.
3. Проверите да ли су посуда за со и дозатор за средство за испирање пуни.
4. Покрените најкраћи програм са фазом испирања, без детерџента и посуђа.
5. Подесите ниво омекшивача воде у складу са тврдоћом воде у вашој водоводној мрежи.
6. Подесите ослобођену количину средства за испирање.

5.4 Звучни сигнали

Звучни сигнали су активни у условима када:

- Програм је завршен.

- Ниво омекшивача воде је електронски подешен.
- Уређај је покварен.



Фабричко подешавање: укљ. Можете да деактивирате звучне сигнале.

Искључивање звучних сигнала

1. Притисните дугме за укључивање/искључивање да бисте активирали уређај. Проверите да ли се уређај налази у режиму за подешавање. Погледајте одељак „ПОДЕШАВАЊЕ И ПОКРЕТАЊЕ ПРОГРАМА“.
2. Истовремено притисните и задржите додирне плочице (4) и (5) док индикатори додирних плочица (3), (4) и (5) не затрепере.
3. Притисните додирну плочицу (5),
 - Индикатори додирних плочица (3) и (4) се искључују.
 - Индикатор додирне плочице (5) наставља да трепери.
 - Дисплеј приказује подешавања звучних сигнала.

1b	Укљ.
-----------	------

0b	Искљ.
-----------	-------

4. Притисните додирну плочицу (5) да бисте променили подешавање.
5. Деактивирајте уређај да потврдите.

6. ПРЕ ПРВЕ УПОТРЕБЕ

1. Проверите да ли је подешени ниво омекшивача воде у складу са тврдоћом воде у вашој области. Уколико је то потребно, подесите омекшивач воде. Обратите се локалним представницима водовода да бисте сазнали која је тврдоћа воде у вашем крају.
2. Напуните посуду за со.
3. Сипајте средство за испирање у дозатор.



Уколико користите таблете комбинованог детерџента, активирајте опцију „Multitab“.

4. Одвртните славину за воду.
5. Талог након прања може да остане у уређају. Покрените програм да бисте га уклонили. Немојте користити детерџент и немојте препунити корпе.

6.1 Подешавање омекшивача воде

Тврдоћа воде				Омекшивач воде подешавање	
Немачки степени (°dH)	Француски степени (°fH)	mmol/l	Clarke степени	Упутство за употребу	Електронско
51 - 70	91 - 125	9.1 - 12.5	64 - 88	2 1)	10
43 - 50	76 - 90	7.6 - 9.0	53 - 63	2 1)	9
37 - 42	65 - 75	6.5 - 7.5	46 - 52	2 1)	8
29 - 36	51 - 64	5.1 - 6.4	36 - 45	2 1)	7
23 - 28	40 - 50	4.0 - 5.0	28 - 35	2 1)	6
19 - 22	33 - 39	3.3 - 3.9	23 - 27	2 1)	5 1)
15 - 18	26 - 32	2.6 - 3.2	18 - 22	1	4
11 - 14	19 - 25	1.9 - 2.5	13 - 17	1	3
4 - 10	7 - 18	0.7 - 1.8	5 - 12	1	2
< 4	< 7	< 0.7	< 5	1 2)	1 2)

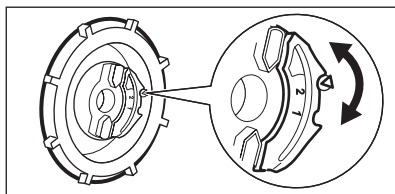
1) Фабрички подешен положај.

2) Не користите со на овом нивоу.



Омекшивач воде треба да подесите ручно и електронски.

Ручно подешавање



Окрените бирач за тврдоћу воде на позицију 1 или 2.

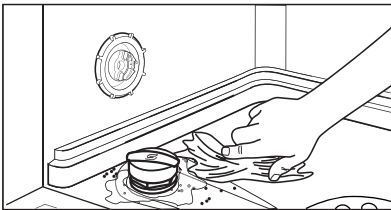
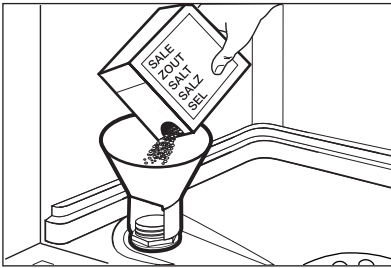
Електронско подешавање

1. Притисните дугме за укључивање/искључивање да бисте активирали уређај. Уверите се да је уређај у режиму подешавања, погледајте ПОДЕШАВАЊЕ И ПОКРЕТАЊЕ ПРОГРАМА.
2. Истовремено притисните и задржите додирне плочице (4) и (5) док индикатори додирних плочица (3), (4) и (5) не затрепере.
3. Притисните додирну плочицу (3).

- Индикатори додирних плочица (4) и (5) се искључују.
 - Индикатор додирне плочице (3) наставља да трепери.
 - Звучни сигнали су активни, нпр. пет испрекиданих звучних сигнала = ниво 5.
 - На дисплеју је приказано подешавање омекшивача воде, нпр. **5 L** = ниво 5.
4. Узастопно притискајте додирну плочицу (3) да бисте променили подешавање.

5. Деактивирајте уређај да бисте потврдили подешавање.

6.2 Пуњење посуде за со



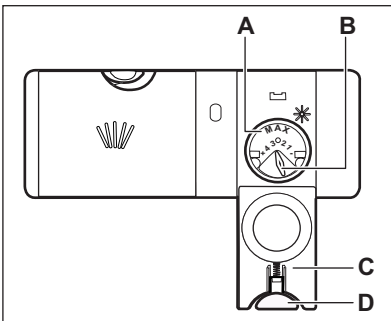
1. Окрените поклопац у смеру супротном од кретања казаљки на сату и отворите посуду за со.
2. Ставите 1 литар воде у посуду за со (икључиво први пут).
3. Сипајте со за машинско прање посуђа у посуду за со.
4. Уклоните со која се задржала око отвора посуде за со.
5. Окрените поклопац у смеру кретања казаљки на сату да бисте затворили посуду за со.



ПАЖЊА

Вода и со могу да изађу из посуде за со када је пуните. Постоји опасност од корозије. Да бисте је спречили, након што напуните посуду за со, покрените програм.

6.3 Сипање средства за испирање у дозатор



1. Притисните дугме за отпуштање (D) да бисте отворили поклопац (C).
2. Напуните дозатор средства за испирање (A), не више од ознаке „макс.“.
3. Помоћу упијајуће крпе уклоните средство за испирање које сте просули како би се спречило стварање превелике количине пене.
4. Затворите поклопац. Проверите да ли је дугме за отпуштање зачкено у месту.



Можете да укључите одабир за количину која ће се ослобађати (B) између позиције 1 (најмања количина) и позиције 4 (највећа количина).

7. СВАКОДНЕВНА УПОТРЕБА

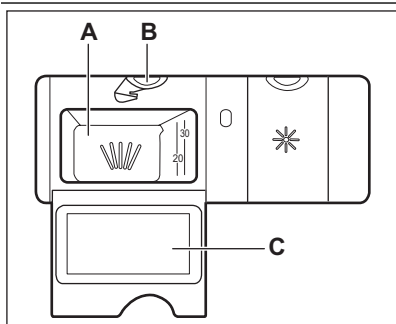
1. Одвртните славину за воду.
2. Притисните дугме за укључивање/искључивање да бисте активирали уређај. Уверите се да је уређај у

режиму подешавања, погледајте ПОДЕШАВАЊЕ И ПОКРЕТАЊЕ ПРОГРАМА.

- Уколико је индикатор за со укључен, напуните посуду за со.
- Уколико је индикатор средства за испирање укључен, напуните дизатор средства за испирање.

3. Напуните корпе.
4. Додајте детерџент.
5. Одаберите и покрените одговарајући програм прања, у зависности од типа уноса и степена запрљаности.

7.1 Коришћење детерџента



1. Притисните дугме за отпуштање (B) да бисте отворили поклопац (C).
2. Ставите детерџент у одељак (A).
3. Уколико програм има фазу претпрања, ставите малу количину детерџента на унутрашњост врата уређаја.
4. Уколико користите таблете детерџента, ставите таблету у одељак (A).
5. Затворите поклопац. Проверите да ли је дугме за отпуштање зачкочено у месту.

7.2 Подешавање и покретање програма

Режим за подешавање

Уређај мора да буде у режиму подешавања да би прихватио неке операције.

Овај уређај је у режиму подешавања када се, после активације на дисплеју појаве 2 водоравне статусне линије. Ако се на контролној табли прикажу други услови, притисните **RESET** све док се уређај не нађе у режиму подешавања.

Покретање програма без одложеног старта

1. Отворите славину.
2. Притисните дугме за укључивање/искључивање да бисте активирали уређај. Проверите да ли се уређај налази у режиму за подешавање.
3. Подесите програм.
 - Број одговарајућег програма трепће на дисплеју.

4. По потреби, можете да подесите опције.
5. Затворите врата уређаја. Програм се покреће.

- Дисплеј ће се искључити. Ако отворите врата док уређај ради, на дисплеју се приказује трајање програма које се смањује постепено за један минут.

Покретање програма са одложеном стартом

1. Подесите програм.
2. Узастопно притискајте дугме за одлагање, све док се на дисплеју не прикаже време одложеног старта које желите да подесите (од 1 до 24 сата).
 - Време одлагања старта трепери на дисплеју.
 - Индикатор одлагања старта је укључен.
3. Затворите врата уређаја. Почиње одбројавање.
 - Ако отворите врата, на дисплеју се приказује одбројавање времена до одложеног старта које се

смањује постепено за један минут.

- Када се одбројавање заврши, програм се покреће.

Отварање врата док уређај ради

Уколико отворите врата, уређај се зауставља. Када затворите врата, уређај наставља са радом од тачке на којој је прекинут.

Отказивање одложеног старта док је одбројавање у току

Притисните **RESET** док се на дисплеју не прикажу две водоравне статусне линије.



Када откажете одложени старт, уређај се враћа у режим за подешавање. У том случају, мораћете поново да подесите програм.

Отказивање програма

Притисните **RESET** док се на дисплеју не прикажу две водоравне статусне линије.



Пре него што покренете нови програм, проверите да ли има детерџента у дозатору детерџента.

Поступак након завршетка програма

Када се програм заврши, оглашава се испрекидан звучни сигнал. На дисплеју се приказује **0** и пали се индикатор краја.

1. Притисните дугме за укључивање/искључивање да бисте деактивирали уређај.
2. Затворите славину за воду.



Ако не притиснете дугме за укључивање/искључивање, **AUTO OFF** уређај се аутоматски деактивира после неколико минута. Тиме се смањује потрошња електричне енергије.



Оставите да се посуђе охлади пре него што га извадите из уређаја. Вруће посуђе може лако да се оштети.



Прво извадите посуђе из доње корпе, а затим из горње.



На бочним странама и на вратима уређаја може да се задржи вода. Нерђајући челик се брже хлади од посуђа.

8. НАПОМЕНЕ И САВЕТИ

8.1 Омекшивач воде

Тврда вода садржи велику количину минерала који изазивају оштећење уређаја и лоше резултате прања. Омекшивач воде неутралише ове минерале.

Со за машину за прање посуђа одржава омекшивач воде чистим и у добром стању. Важно је да се подеси тачан ниво омекшивача воде. Ово пружа сигурност да омекшивач воде користи одговарајућу количину соли за машину за прање посуђа, као и воде.

8.2 Пуњење корпи



Погледајте приложену брошуру са примерима пуњења корпи.

- Уређај користите искључиво за прање посуђа које се може прати у машини за прање посуђа.
- У уређај немојте стављати посуђе од дрвета, рогова, алуминијума, калаја и бакра.
- Не стављајте у уређај предмете који могу да апсорбују воду (сунђере, кућињске крпе).

- Уклоните остатке хране са посуђа.
- Да би се остаци загореле хране лакше опрали, шерпе и тигање потопите у воду пре него што их ставите у уређај.
- Посуђе, као што су шоље, чаше и тигањи, поставите са отвором окренутим надоле.
- Водите рачуна да се прибор за јело и посуђе међусобно не закаче. Помешајте кашике и остали прибор за јело.
- Водите рачуна да се чаше не додирују.
- Мале предмете ставите у корпу за прибор за јело.
- Лагано посуђе ставите у горњу корпу. Проверите да оно не може да се помера.
- Проверите да ли кракови са млазницама могу слободно да се okreћу пре покретања програма.

8.3 Употреба соли, средства за испирање и детерџента

- Ислучиво користите со, средство за испирање и детерџент предвиђене за машину за прање посуђа. Остали производи могу да изазову оштећење уређаја.
- Током последње фазе испирања, средство за испирање помаже вам да осушите посуђе без мрља и флека.
- Комбиноване таблете детерџента садрже детерџент, средство за

испирање и остала додатна средства. Проверите да ли су ове таблете у складу са тврдоћом воде у вашем крају. Погледајте упутства која се налазе на паковању производа.

- Таблете детерџента се не растварају у потпуности при кратким програмима. Да би се спречило стварање патине на прибору за јело, препоручујемо вам да таблете детерџента користите са дужим програмима.



Не употребљавајте више од прописане количине детерџента. Погледајте упутства на паковању детерџента.

8.4 Пре покретања програма

Проверите да:

- Филтри су чисти и правилно су инсталирани.
- Кракови са млазницама нису запушени.
- Положај предмета у корпама је правилан.
- Програм одговара типу уноса и степену задрљаности.
- Користи се одговарајућа количина детерџента..
- Сипана је со за машину за прање посуђа и средство за испирање (осим ако не користите таблете комбинованог детерџента).
- Пклопац посуде за со је чврсто стегнут.

9. НЕГА И ЧИШЋЕЊЕ



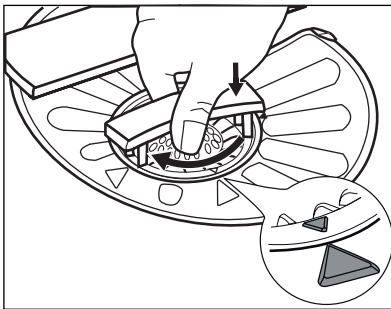
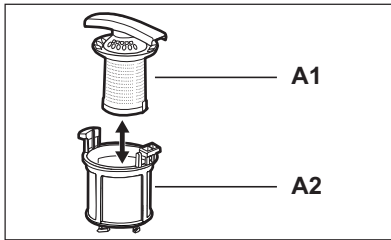
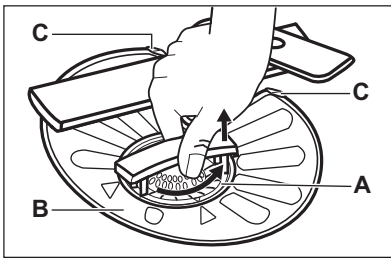
УПОЗОРЕЊЕ

Пре одржавања уређаја деактивирајте уређај и одвојте утичач кабла за напајање од зидне утичице.



Прљави филтери и зачепљени кракови са млазницама утичу лоше на резултате прања. Редовно их проверавајте и, уколико је потребно, очистите их.

9.1 Чишћење филтера



1. Окрените филтер (A) супротно од смера кретања казаљке на сату и уклоните га.
2. Да бисте онемогућили филтер (A), одвојено извучите (A1) и (A2).
3. Извадите филтер (B).
4. Филтер исперите водом.
5. Вратите филтер (B) у првобитни положај. Проверите да ли је правилно постављен испод две вођице (C).
6. Поставите филтер (A) и ставите га на позицију филтера (B). Окрените га у смеру казаљке на сату.



Неправилан положај филтера може да изазове лоше резултате прања, као и да оштети уређај.

9.2 Чишћење кракова са млазницама

Не уклањајте кракове са млазницама. Уколико се отвори на краковима са млазницама запуше, уклоните остатке прљавштине помоћу танког шиљатог предмета.

9.3 Спољашње чишћење

Уређај чистите влажном, меком крпом.

У ту сврху користите искључиво неутралне детерџенте. Немојте да користите абразивне производе, абразивне сунђере или раствараче.

10. РЕШАВАЊЕ ПРОБЛЕМА

Уређај неће да се покрене или се зауставља у току рада.

Пре него што се обратите сервису, решење проблема потражите у информацијама датим у наставку.

Код неких проблема, на екрану се приказује шифра аларма:

- **10** - Уређај се не пуни водом.
- **20** - Уређај не одводи воду.

- **30** - Уређај за заштиту од плављења је активираан.



УПОЗОРЕЊЕ

Деактивирајте уређај пре него што почнете да проверавате у чему је проблем.

Проблем	Могуће решење
Не можете да активирате уређај.	Проверите да ли је кабл за напајање прикључен на зидну утичницу.
	Проверите да у кутији са осигурачима није прегорео неки осигурач.
Програм се не покреће.	Проверите да ли су врата на уређају затворена.
	Ако је подешен одложени старт, понишите то подешавање или сачекајте да се заврши одбројавање.
Уређај се не пуни водом.	Уверите се да је славина отворена.
	Уверите се да притисак воде у инсталацији није исувише низак. Да бисте то сазнали, обратите се локалној надлежној служби водовода.
	Уверите се да славина није запушена.
	Уверите се да филтер на цреву за довод воде није запушен.
	Уверите се да црево за довод воде није увијено нити савијено.
Уређај не одводи воду.	Уверите се да прстен на сливнику није запушен.
	Уверите се да одводно црево није увијено нити савијено.
Уређај за заштиту од плављења је активираан.	Затворите славину за воду и обратите се сервису.

Након завршетка провера, активирајте уређај. Програм се наставља од оног места на којем је прекинут.

Уколико се проблем поново јави, обратите се сервису.

Уколико се на екрану појаве друге шифре аларма, обратите се сервису.

10.1 Ако прање и резултати прања нису задовољавајући

На стаклу и посуђу постоје беличасти трагови и плавкасти слојеви

- Ослобођена је превелика количина средства за испирање. Подесите бирач средства за испирање на нижи положај.

- Количина детерџента је сувише велика.

Флеке и осушене капи воде на чашама и посуђу

- Ослобођена количина средства за испирање није довољна. Подесите бирач средства за испирање на виши положај.
- Узрок томе може да буде квалитет детерџента.

Посуђе је мокро

- Програм нема фазу сушења или је фаза сушења са ниском температуром.
- Дозатор за средство за испирање је празан.

- Узрок томе може да буде квалитет средства за испирање.
- Узрок томе може да буде квалитет таблета комбинованог детерџента. Испробајте неку другу марку или активирајте дозатор средства за испирање и користите средство за испирање заједно са таблетама комбинованог детерџента.



Погледајте САВЕТИ И НАПОМЕНЕ за друге могуће узроке.

Активирање дозатора средства за испирање са активном опцијом „Multitab“

1. Притисните дугме за укључивање/искључивање да бисте активирали уређај. Уверите се да је уређај у режиму подешавања, погледајте ПОДЕШАВАЊЕ И ПОКРЕТАЊЕ ПРОГРАМА.
2. Истовремено притисните и задржите додирне пличице (4) и (5) док

индикатори додирних пличица (3), (4) и (5) не затрепере.

3. Притисните додирну пличицу (4).

- Индикатори додирних пличица (3) и (5) се искључују.
- Индикатор додирне пличице (4) наставља да трепери.
- На дисплеју је приказано подешавање дозатора за средство за испирање.

<i>0 d</i>	Искљ.
<i>1 d</i>	Укљ.

4. Притисните додирну пличицу (4) да бисте променили подешавање.
5. Деактивирајте уређај да потврдите.
6. Подесите ослобођену количину средства за испирање.
7. Сипајте средство за испирање у дозатор.

11. ТЕХНИЧКЕ ИНФОРМАЦИЈЕ

Димензије	Тежина / висина/ дубина (мм)	596 / 818 - 898 / 550
Прикључење на електричну мрежу	Погледајте пличицу са техничким подацима.	
	Напон	220-240 V
	Фреквенција	50 Hz
Притисак воде	Мин. / макс. (bar / МПа)	(0.5 / 0.05) / (8 / 0.8)
Довод воде ¹⁾	Хладна вода или топла вода ²⁾	највише 60 °C
Капацитет	Подешавања места	12
Потрошња електричне енергије	Режим „Укључено“	0.10 W
	Режим „Искључено“	0.10 W

¹⁾ Повежите црево за довод воде са славином за воду која има навој димензија 3/4".

²⁾ Уколико топла вода долази преко алтернативног извора енергије, (нпр. соларни панели, извори који енергију производе помоћу ветра), користите топлу воду да бисте смањили потрошњу електричне енергије.

12. ЕКОЛОШКА ПИТАЊА

Рециклирајте материјале са симболом ♻️. Паковање одложите у одговарајуће контејнере ради рециклирања.

Помозите у заштити животне средине и људског здравља као и у рециклирању отпадног

материјала од електронских и електричних уређаја. Уређаје обележене симболом 🗑️ немојте бацати заједно са смећем. Производ вратите у локални центар за рециклирање или се обратите општинској канцеларији.

